

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 71 (1953)
Heft: 298

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 298

Bern, Dienstag 22. Dezember 1953

71. Jahrgang — 71^{me} année

Berne, mardi 22 décembre 1953

N^o 298

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: par an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.
 BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Konfektions- und Wäscheindustrie. — ACF concernant le contrat collectif de travail de l'industrie de la confection et de la lingerie en Suisse. — DCF concernante il contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione e della biancheria.
 «Septis, Société anonyme d'études et de participations industrielles et financières, Bâle.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Rückerstattung der Umsatzsteuer auf exportierten Waren. — Italie: Restitution de la taxe sur le chiffre d'affaires en ce qui concerne les marchandises exportées. — Italia: Restituzione dell'imposta generale sull'entrata per merci esportate.
 Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.
 Portugiesische Kolonien: Liberalisierung der Einfuhr. Colonies portugaises: Libération des importations.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief im 1. Rang, von Fr. 20000, angegangen am 1. Januar 1934, errichtet von Albert Aebi, haftend auf Grundstück Nr. 643, Plan 1, «Fluhmühle, Grundbuch der Gemeinde Littau. Jetziger Eigentümer: A. und R. Aebi, Immobilien, Hergiswil (NW).

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber des genannten Schuldbriefes aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt und die Pfandstelle frei wird. (620)

Kriens, den 21. Dezember 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
 Dr. E. Kessler.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Urteil des Bezirksrichters Schleithem vom 14. Dezember 1953 ist kraftlos erklärt worden: Die Realkautionsurkunde vom 28. März 1907 von Fr. 18 270, lastend auf Grundbuch Schleithem Nrn. 42, 4320 und 7151 a/e, lautend ursprünglich auf Samuel Peyer, geb. 1870, Schleithem (jetzt auf dessen Erben) als Schuldner und auf die Spar- und Leihkasse des Bezirks Schleithem als Gläubigerin. (621)

Schaffhausen, den 21. Dezember 1953.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten und abbezahlten Namensschuldbrief von Fr. 3500, datiert 24. November 1938, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft des Grundpfandschuldners Friedrich Hofmann-Dudler, Ichelstrasse 65, in Winterthur, Kat. Nr. 3788, Grundplan Blatt 26, zugunsten der Grundpfandgläubigerin Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (622)

Winterthur, den 21. Dezember 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
 der Substitut: Dr. Hünerwadel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

24. Dezember, nachmittags, bis 27. Dezember 1953,

31. Dezember 1953, nachmittags, bis 3. Januar 1954.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
 Bern, Monbijoustrasse 8, Telephone 2 78 64.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

24 décembre, après-midi, au 27 décembre 1953,

31 décembre 1953, après-midi, au 3 janvier 1954.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1^{er} janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,
 Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

Zürich — Zurich — Zurigo

18. Dezember 1953. Beleuchtungen.

Oscar Pfrunder & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2493), technisches Bureau für Industrie-Beleuchtungen. Die Prokura von Alfred Zaruski ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ruth Hilfiker, von Boswil (Aargau), in Zürich.

18. Dezember 1953. Konditorei usw.

Ernst Ammann, in Zürich (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3302), Konditorei usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet worden.

18. Dezember 1953.

Excelsior AG. für technische Haushaltartikel in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1451), durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

18. Dezember 1953. Schokolade usw.

M. Kleiner & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1677), Schokolade usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

18. Dezember 1953. Mühle, Futtermittel.

Fr. Hostettler, in Riggisberg, Kundennühle und Handel mit Futtermitteln (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 518). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Bern

18. Dezember 1953. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw.

M. H. Isler, im Spiegel, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma hat der Inhaber der Firma «M. H. Isler», in Bern (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2994), im Spiegel, Gemeinde Köniz, eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den Inhaber Max Hans Isler, von Wohlen (Aargau), in Bern, mit Einzelunterschrift und dem Einzelprokuristen Heiner Zumstein, von Seeburg, in Bern, vertreten wird. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Baupenglerei. Dahlenweg 32.

18. Dezember 1953. Café.

Hans Gerber-Hutmacher, in Bern, Betrieb des Café «Fédéral» (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite 1442). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Dezember 1953. Restaurant.

Frau Klara Ramseier, in Bern. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Klara Ramseier-Ernst, von Signau i. E., in Bern. Betrieb des Restaurant «Holligen». Freiburgstrasse 68.

18. Dezember 1953. Strickmaschinen.

Steiger-Wassmer & Co., in Bern. Wwe. Marie Steiger-Wassmer und Fritz Steiger, beide von Flawil (St. Gallen), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1953 ihren Anfang nahm. Fabrikation von und Handel mit Strickmaschinen. Dammweg 3.

18. Dezember 1953. Restaurant.

Fritz Trüssel, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Trüssel-Schultheiss, von Sumiswald, in Bern. Betrieb des Restaurant «Marzili». Weihergasse 17.

19. Dezember 1953. Kücheneinrichtungen, Haushaltapparate.

H. Käser, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Käser, von Dürrenroth, in Bern. Kücheneinrichtungen und Handel mit Haushaltapparaten verschiedener Art an gros. Eichholzstrasse 6, in Bern-Bümpliz.

19. Dezember 1953. Giessereibedarfsartikel, Giessereimaschinen, optisch-wissenschaftliche Apparate usw.

H. G. Faucherre, in Bern, Import von und Handel mit Giessereibedarfsartikeln und Giessereimaschinen (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3123). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Handel mit spektralanalytischen Einrichtungen und optisch-wissenschaftlichen Apparaten.

19. Dezember 1953. Immobilien.

Besitz A.G., in Bern, Immobilienaktiengesellschaft (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1953, Seite 2341). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche

Generalversammlung vom 11. Dezember 1953 wurden die Statuten revidiert. Die Mitteilungen und Einberufungen zur Generalversammlung erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und durch eingeschriebenen Brief an die bekannten Aktionäre. Alle Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 6 Mitgliedern (bisher 1 bis 3). Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt: Oskar Karl Arthur Affolter, jun., dessen bisherige Prokura erloschen ist; Eleonora Staehelin geborene Affolter, von Basel, in Bern, und Marie Anna Magdalena Fischer geborene Affolter, von Zürich, in Winterthur. Die beiden Letztgenannten sind nicht zeichnungsbehaftet. Oskar K. A. Affolter, jun., zeichnet nur mit dem Verwaltungsrat Anna Affolter-Stehlik zu zweien; diese selbst führt nun Einzelunterschrift.

19. Dezember 1953.

H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G. Konolfingen, mit bisherigem Sitz in Konolfingen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 144). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Dezember 1953 wurden die Statuten revidiert, wobei der Sitz nach Bern verlegt wurde. Die Firma lautet nun: **H. R. Schmalz, Strassen- und Tiefbau-Unternehmung A.G.** Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbau-, Tief- und Hochbau-Arbeiten, einschliesslich Brückenbau, Bahnbau, Stollen- und Wasserbau-Arbeiten sowie die Ausbeutung von Kiesgruben und Steinbrüchen. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sie sich an Unternehmen, die in Beziehung zum Bauauf stehen, beteiligen. Interessenverbindungen eingehen und Liegenschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Januar 1951 und wurden am 17. Dezember 1953 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 65 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an Hans Rud. Schmalz, von Büren a. d. A., nun in Lausanne. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Maulbeerstrasse 14 (in gemieteten Räumen).

Bureau Biel

18. Dezember 1953. **Diamantschleiferei, Diamantwerkzeuge usw. Diaprecis S.A. (Diaprecis A.G.) (Diaprecis Ltd.)**, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Diamantschleiferei sowie die Herstellung und den Vertrieb von Diamantwerkzeugen und ähnlichen Erzeugnissen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf jeder Namenaktie ist ein Betrag von Fr. 400, zusammen Fr. 20 000, einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Bloesch, von Mörigen und Biel, in Biel, Präsident; Fritz Bloesch-Schlup, von Mörigen, in Biel, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Bözingenstrasse 140a.

18. Dezember 1953. **Baumaterialien, sanitäre Apparate usw. Sabag und Baumaterial A.G.**, in Biel, Handel mit Baumaterialien, sanitären Apparaten und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2987). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 290 000 auf Franken 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 420 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

Bureau Burgdorf

17. Dezember 1953. **Spar- & Leihkasse Kirchberg**, in Kirchberg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1952, Seite 2214). Das Aktienkapital von Franken 1 000 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Bureau Erlach

18. Dezember 1953. **Hotel. Ernst Demuth-Baumann**, in Erlach, Metzgerei und Wursterei sowie Betrieb des Hotel «zur Erle» (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 875). Der Inhaber dieser Firma hat den Betrieb der Metzgerei und Wursterei an seine Ehefrau abgetreten.

18. Dezember 1953. **Metzgerei. Anna Demuth-Baumann**, in Erlach. Inhaberin ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Anna Demuth verwitwete Baumann geborene Kälin, von Bonfol, in Erlach. Gross- und Kleinmetzgerei.

Bureau de Porrentruy

17 décembre 1953. **Articles de toute nature. Alfred Weber**, à Porrentruy. Le titulaire est Alfred Weber, fils de Gottfried, de Niederdorf (Berne), à Porrentruy. Représentation, importation et exportation d'articles de toute nature.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

19 novembre 1953. **Epicerie, mercerie, etc. Les enfants de Emile Jobin-Wermelle**, à Saignelégier, commerce de farine, céréales, épicerie, tabac et cigares; vins, primeurs, mercerie et laines (FOSC. du 18 septembre 1945, N° 218, page 2246). La société en nom collectif est dissoute pour cause de remise du commerce. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

17 décembre 1953. **Société anonyme pour la fabrication de boîtes argent et métal, au Noirmont (FOSC. du 25 octobre 1948, N° 250, page 2871). Joseph Arnoux**, décédé, n'est plus secrétaire du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société, comme par le passé, est engagée par la signature individuelle de Germain Cattin, qui demeure seul administrateur et perd sa qualité de président.

Bureau Trachselwald

4. Dezember 1953. **Tuchfabrik und Kammgarweberei Achermann AG**, in Rüegsau (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 115). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Oktober 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 85 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 85 000, eingeteilt in 850 Namenaktien zu Fr. 100.

16. Dezember 1953. **Bäckerei, Spezereien, Futtermittel. F. Zücher**, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Fritz Zücher, des Friedrich, von Lauperswil, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Bäckerei, Spezereihandlung und Handel mit Futtermitteln.

17. Dezember 1953. **Viehuchtgenossenschaft Walterswil**, in Walterswil (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 95). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Vizepräsident-Kassier Werner Schütz, dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Vizepräsident-Kassier gewählt Fritz Schär, des Johann, von und in Walterswil, Weid (Bern). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Dezember 1953. **Spenglerei, sanitäre Installationen usw. Ernst Gilomen**, in Lützelflüh. Inhaber dieser Firma ist Ernst Gilomen, von Wengi bei Büren, in Lützelflüh. Spenglerei, sanitäre Installationen, Haushaltartikel, Blechwaren. Unterdorf.

19. Dezember 1953. **Schweinehandel. Fritz Käser**, in Walterswil. Inhaber der Firma ist Fritz Käser, geb. 1926, von Dürrenroth, in Walterswil (Bern), Schweinehandel. Wiketon.

Bureau Wangen a. d. A.

18. Dezember 1953. **Käsergenossenschaft Grasswil**, in Grasswil, Gemeinde Seeberg (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1948, Seite 2119). Der Präsident Paul Weber und der Sekretär Adolf Künch sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde neu gewählt der bisherige Vizepräsident Rudolf Mühlemann; als Vizepräsident Fritz Eugen Wirth, von und in Seeberg; als Sekretär Friedrich Rudolf Weber, von und in Seeberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

17. Dezember 1953. **Wasserversorgungsgenossenschaft Kleindorf**, in Erlenbach i. S. (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1948, Seite 3203). Aus dem Vorstande ist ausgeschieden der Präsident Hans Bähler; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden als Präsident Oswald Zumwald, von und in Erlenbach i. S. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

17. Dezember 1953. **Kunstgewerbe, Bazar. Margrit Maurer-Ney**, in Spiez. Inhaberin der Firma ist Margrit Maurer geborene Ney, von Adelboden, in Spiez, Ehefrau des Jakob, welcher seine Zustimmung gegeben hat. Kunstgewerbe, Führung des Bazars «Au coin jolis». Seestrasse.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

18 décembre 1953. **Hôtel. Marie Schaller-Perronlaz**, à Fribourg. Le chef de la raison est Marie, épouse autorisée d'Edouard Schaller née Perronlaz, de Wünnewil et Bocsingen, à Fribourg. Exploitation de l'Hôtel du Cygne. Rue des Bouchers 85.

18 décembre 1953. **Société immobilière Rue de Romont No. 22 S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 15 décembre 1944, N° 295, page 2756). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 juillet 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement des autorités fiscales cantonale et fédérale faisant défaut.

Bureau de Morat (district du Lac)

17 novembre 1953. **Bracelets en cuir. Guillod & Cie**, à Môtier, commune de Vully-le-Haut. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 27 octobre 1953. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable René Guillod-Cressier, fils de Louis, du Bas-Vully, et pour associé commanditaire Gottlieb Schläppli-Droz, de la Lenk, avec une commandite de 3000 fr., les deux à Môtier, commune de Vully-le-Haut. Fabrication de bracelets en cuir et accessoires.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

17. Dezember 1953. **Stanzwerkzeuge usw. Etampa P. Möri & Co.**, in Grenchen, Fabrikation von Stanzwerkzeugen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1951, Seite 1819). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 14. Dezember 1953 durch die nachstehend eingetragene «Etampa A.G.», in Grenchen, aufgelöst und gelöscht.

17. Dezember 1953. **Stanzwerkzeuge usw. Etampa A.G.**, in Grenchen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von präzisionsmechanischen Werkzeugen, insbesondere die Herstellung von Stanzwerkzeugen und Lehren aller Art sowie die Ausführung jeglicher Stanzarbeiten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen mit ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Etampa P. Möri & Co.», in Grenchen, gemäss Bilanz vom 14. Dezember 1953 und Sacheinlagevertrag vom 17. Dezember 1953, wonach die Aktiven (Maschinen, Werkzeuge, Mobilien, Motorfahrzeuge, Warenvorräte, Forderungen und Goodwill) Fr. 210 903.16 und die Passiven (laufende Schulden) Fr. 5777 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 205 126.16 ergibt. Der Uebernahmepreis von Fr. 205 126.16 wird getilgt durch Uebergabe von 197 Namenaktien zu Fr. 1000 und durch Gutschrift von Fr. 8126.16. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Etampa P. Möri & Co.» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 14. Dezember 1953. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig als einziges Mitglied an: Paul Möri, von Hermrigen (Bern), in Grenchen. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Anna Möri-Stauber, von Hermrigen (Bern), in Grenchen. Geschäftslokal: Schönegggrain 7.

Bureau Olten-Gösgen

18. Dezember 1953. **Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Louis Giroud (Fabrique de machines Louis Giroud S.A.) (Fabbrica di macchine Louis Giroud S.A.)**, in Olten (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1953, Seite 1900). Karl Oehler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner

Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Marcel Bader, von Holderbank (Solothurn), in Olten. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

18. Dezember 1953. Gewebe, Textilien usw.

Flury, in Solothurn, Leinen- und Baumwollgewebe, Wäscheaussteuer-Fabrikation, Textilien en gros (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1950, Seite 1067). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1953 von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Flury & Co.», in Solothurn, übernommen worden.

18. Dezember 1953. Aussteuerwäsche, Textilien.

Flury & Co., in Solothurn. Armin Flury, von Herbetswil, in Solothurn, und Hans Werthmüller, von Rumendingen (Bern), in Biberist, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1953 begonnen hat. Die Firma hat per 1. Januar 1953 Aktiven und Passiven der obstehend gelöschten Einzelfirma «Flury», in Solothurn, übernommen. Aussteuerwäsche-Fabrikation, Handel mit Textilien aller Art, en gros und en détail. Wengistrasse 18.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

18. Dezember 1953. Buchhaltungen, Steuerberatungen, Liegenschaften usw.

Otto Stingelin, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Stingelin-Läuchli, von Pratteln, in Münchenstein. Buchhaltungen, Revisionen, Steuerberatungen, Finanzierungen, Expertisen, Betriebsberatungen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Emil-Freystrasse 120, Neuwelt.

18. Dezember 1953. Bau- und Möbelschreinerei.

Fritz Strübin-Gysin, in Liestal, Bau- und Möbelschreinerei sowie Handel mit fertigen Möbeln (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1938, Seite 1675). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. Dezember 1953. Autotransporte.

Ernst Pflirter, in Pratteln, Autotransporte (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3452). Die Firma wird infolge der Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Juli 1953 durch die nachstehend eingetragene «Ernst Pflirter A.G.», in Pratteln, gelöscht.

18. Dezember 1953. Transporte.

Ernst Pflirter A.G., in Pratteln. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 25. November 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Transporte aller Art und kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 45 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt Aktive und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Pflirter», Autotransporte, in Pratteln, gemäss Vermögensrechnung per 31. Juli 1953, wonach die Aktiven und die Passiven, mit einem Vermögenssaldo von Fr. 46 351.36, je Fr. 205 395.96 betragen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 46 351.36 werden 40 Aktien Serie A zu Fr. 1000 (total Fr. 40 000) verrechnet; die restlichen Fr. 6351.36 bleiben als Darlehen in der Aktiengesellschaft. 5 Aktien Serie A und 50 Aktien Serie B werden voll liberiert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrate aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Ernst Pflirter-Müller, von und in Pratteln. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 99.

18. Dezember 1953.

Eisen- & Stahlwarenfabrik A.G. (Usine d'articles en fer et acier S.A., in Sissach (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1951, Seite 2382). In der Generalversammlung vom 17. Oktober 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 um Fr. 100 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Oktober 1953 über die Generalversammlung vom gleichen Tage wurden die Statuten ausserdem in verschiedenen andern Punkten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Hans Müller ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Jacques Dettwiler-Germann, von und in Sissach, und Max Martin-Schmutz, von Sissach, in Waldenburg. Sie führen die Unterschrift nicht.

18. Dezember 1953.

Oris Uhrenfabriken A.G. (Compagnie des Montres Oris S.A.) (Oris Watch Co. Ltd.), in Hölstein (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3052). Der bisherige stellvertretende Direktor Willy Herzog ist zum Direktor ernannt worden. Seine stellvertretende Direktionsberechtigung bleibt unverändert.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. Dezember 1953. Autogarage, mechanische Werkstätte.

A. Hürlimann, in Neuhausen am Rheinfl. Autogarage, mechanische Werkstätte, Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1945, Seite 955). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Kreuzgarage Hürlimann & Grütter», in Neuhausen am Rheinfl., erloschen.

18. Dezember 1953.

Kreuzgarage Hürlimann & Grütter, in Neuhausen am Rheinfl. Albert Hürlimann, von Wetzikon (Zürich), in Neuhausen am Rheinfl., und Ernest Grütter, von Andwil (St. Gallen), in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1953 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Hürlimann», in Neuhausen am Rheinfl., übernommen hat. Autogarage, mechanische Werkstätte, Handel mit Automobilen. Schaffhauserstrasse 81 (Post Schaffhausen).

18. Dezember 1953.

Oma Oelfeuerungs- und Maschineneubau A.G., Schaffhausen, Zweigniederlassung in Schaffhausen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Oma Oelfeuerungs- und Maschineneubau A.G.», in Zürich, welche am 21. Juli 1948 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1953, Seite 3003), durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Dezember 1953 in Schaffhausen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation und Installation von sowie Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere feuerungstechnischen Anlagen, Oelförderpumpen, Regulier- und Steuerelementen und hydraulischen Kleinpumpen, Import und Export von Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere von feuerungstechnischen Anlagen, Oelförderpumpen und hydraulischen Kleinpumpen sowie den zur Herstellung notwendigen Roh- und Zwischen-

produkten, Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen für feuerungstechnische Anlagen, Beteiligung an gleichartigen Geschäften, Uebernahme gleichartiger bestehender Geschäfte oder Fusion mit solchen, Erwerb von Liegenschaften und Handel mit Werkzeugen und Maschinenbestandteilen aller Art. Für diese Zweigniederlassung zeichnen a) mit Einzelunterschrift: Charles Rudolph, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates; b) mit Kollektivunterschrift: Primo Semini, von Zofingen (Aargau), in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsleiter, und Peter Haefliger, von Knutwil (Luzern), in Schaffhausen, technischer Leiter. Geschäftslokal: Steigstrasse 81.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. Dezember 1953.

Wegmann, Heizungsanlagen, in Herisau, Erstellung von Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1951, Seite 3099). Diese Firma ist infolge Umwandlung des Geschäftes in eine Zweigniederlassung der Firma «Lehmann & Cie. A.-G.», in Zürich, erloschen.

18. Dezember 1953.

Wegmann, Heizungsanlagen, Nachfolger Lehmann & Cie. A.-G. Filiale Herisau, in Herisau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Lehmann & Cie. A.-G.», in Zürich, welche die Erstellung von sanitären Anlagen, Zentralheizungen, wärmetechnischen Anlagen und Lüftungsanlagen sowie den Vertrieb aller damit im Zusammenhang stehenden Apparate bezweckt und am 27. Dezember 1932 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1618), in Herisau eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Theodor Wegmann, von Winterthur und Volketswil, in Herisau, mit Einzelunterschrift vertreten. Alpsteinstrasse 6.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung

Ulrich Müller, in Zuzweg, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1953, Seite 2835). Diese Firma hat den Sitz nach Sevelen (St. Gallen) verlegt.

16. Dezember 1953.

Firar, Aktiengesellschaft für Elektronen-Technik, Chur (Firar Société Anonyme pour la Technique Electronique, Coire) (Firar Società Anonima per la Tecnica Elettronica, Coira), in Chur. Verwertung von Patenten sowie Fabrikation und Verkauf von Apparaten auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1950, Seite 816). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1953, Seite 3014), im Handelsregister Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

16. Dezember 1953. Kunstharze.

J. Erni, in Chur, Fabrikation und Vertrieb von Kunstharzen (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2967). Ueber diese Firma ist am 3. Dezember 1953 der Konkurs eröffnet worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

16. Dezember 1953. Strahlenerzeugung usw.

General Infra Company A.G., in Chur, Verwertung und Verwaltung der Strahlenerzeugung aus dem Gebiete des Infra-Wellenbereichs (SHAB. Nr. 309 vom 9. September 1953, Seite 2162). Nachdem die eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

16. Dezember 1953.

Kindersanatorium Pro Juventute Davos, in Davos (SHAB. Nr. 312 vom 12. September 1950, Seite 2336). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1953 die Statuten revidiert. Sie bezweckt den Betrieb eines Sanatoriums für Kinder und Jugendliche auf gemeinnütziger Basis. Der Vorstand besteht aus 7 bis 10 Mitgliedern. Der Präsident und der Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Dr. Robert Loeliger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Infolge Neuordnung der Zeichnungsberechtigung ist auch die Upterschrift von Ulrich Wille erloschen. Präsident ist Prof. Dr. Wilhelm Löffler, bisher, und Vizepräsident Dr. Ernst Bachmann, bisher Mitglied des Vorstandes.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

8. Dezember 1953. Industrielle Verwertung von Obst, Früchten, Gemüse usw.

Unipektin A.G., in Eschensch, industrielle Verwertung von Obst, Früchten und Gemüsen usw. (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953, Seite 1919). Die Statuten wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1953 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die industrielle Verwertung von Obst, Früchten und Gemüsen, deren Verarbeitung und Konservierung sowie den Handel mit diesen Produkten und den daraus hergestellten Erzeugnissen. Sie bezweckt ferner insbesondere die Herstellung von Konzentraten aus Obst- und Früchtesäften, die Herstellung von Johannisbrotkermehl, die Trocknung und Konservierung von Landesprodukten, den Handel mit diesen Erzeugnissen sowie die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen und Apparaten zur Erzeugung dieser Produkte.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

18 dicembre 1953. Autotrasporti, ecc.

Schliipbach Hermann, in Aseona, autotrasporti, ecc. (FUSC. del 14 agosto 1950, n° 188, pagina 2115). Il titolare Hermann Schliipbach ha stabilito per atto pubblico di data 10 ottobre 1953 il regime matrimoniale della separazione dei beni con sua moglie Elly-Erna-Frieda nata Brandt.

Ufficio di Lugano

18 dicembre 1953. Abiti femminili, ecc.

Lisano S.A., in Massagno, fabbricazione di abiti femminili, ecc. (FUSC. del 28 giugno 1951, n° 148, pagina 1596). Con verbale assembleare del 4 novembre 1953 la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

19 dicembre 1953. Mobili, ecc.

Sariuelli & Rovelli, in Oggi di Lopagno, fabbrica di mobili, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 27 marzo 1940, n° 71, pagina 563). Erico Sariuelli, figlio, da ed in Lopagno, è entrato il 1° aprile 1953 nella società come socio al posto del padre Michele Sariuelli, decesso. La società continua con la medesima ragione sociale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

18 décembre 1953. Eaux minérales, transports.

Maurice Bonzli, à Renens, eaux minérales, transports (FOSC. du 13 novembre 1952, page 2771). La raison est radiée pour cause d'association. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Maurice Bonzli et fils», à Renens.

18 décembre 1953. Transports, eaux minérales.

Maurice Bonzli et fils, à Renens. Maurice Bonzli, allié Schwendy, et son fils Rémy Bonzli, les deux de Tschugg (Berne), à Renens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1^{er} janvier 1954 et qui reprend l'actif et le passif de la maison «Maurice Bonzli», radiée, à Renens. Transports de marchandises par camions automobiles. Commerce d'eaux minérales et cidres. Route de Crissier 10.

18 décembre 1953.

Photo-Import P. E. Marmillod, à Lausanne (FOSC. du 5 novembre 1951, page 2748). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

18 décembre 1953.

Revêtements de routes Fredduro S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 2 mars 1950, page 580). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 1^{er} mai 1953, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale **Revêtements de routes Fredduro S.A. Lausanne en liquidation**. La signature d'Emile Perrin qui n'est plus administrateur est radiée. Les administrateurs Rodolphe Ott et Louis Gabella sont liquidateurs avec signature collective.

18 décembre 1953. Immeubles.

Schwitzerli S.A., à Lausanne, construction d'immeubles (FOSC. du 15 mars 1951, page 659). La société est dissoute pour cause de faillite prononcée le 17 décembre 1953 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

18 décembre 1953. Maison de convalescence.

René Clivaz, à Lausanne, maison de convalescence, à l'enseigne «Vert Vennes» (FOSC. du 19 mai 1947, page 1349). Par décision du 26 novembre 1953, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

18 décembre 1953. Cuirs, peaux.

Hermann Gröbli, à Lausanne, cuirs et peaux (FOSC. du 23 janvier 1950, page 205). Par décision du 26 novembre 1953, le président du tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

18 décembre 1953. Fourrures.

Bolomey-Fourreur, à Lausanne, fourrures (FOSC. du 11 avril 1945, page 825). Par décision du 3 décembre 1953, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

18 décembre 1953. Sellerie, bâches, etc.

William Buttet, à Lausanne, sellerie, bâches, etc., en faillite (FOSC. du 9 avril 1953, page 825). La procédure a été suspendue faute d'actif. Par décision du 3 décembre 1953, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

Bureau de Nyon

18 décembre 1953. Société immobilière.

Les Chênes S.A., à Nyon (FOSC. du 3 janvier 1940, page 5). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1953, les 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, formant l'entier du capital social de 50 000 fr., entièrement libéré, ont été converties en autant d'actions au porteur du même montant.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

17 décembre 1953.

Génie Civil et Routes S.A. Sierre, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 15 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet toutes entreprises et travaux de génie civil, routes, revêtements et toutes constructions, de même que la production et le commerce de matériaux. Le capital social est de 70 000 fr., divisé en 70 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Il est entièrement libéré par un versement de 20 000 fr. en espèces et par des apports en nature de 50 000 fr. Ces apports ont été effectués par l'actionnaire Peter Milani, entrepreneur, à Lausanne, qui a remis à la société: 1^o un rouleau compresseur Diesel-Walze «Darmstadt» 12 tonnes estimé à 30 000 fr. et accepté pour ce prix; 2^o une pompe à béton «Kaiser» type M 9 de 24—30 chevaux, moteur Diesel et 165 m de tuyaux, estimés à 20 000 fr. et acceptés pour ce prix. En échange de ses apports, Peter Milani reçoit 50 actions de 1000 fr. chacune. Les publications, les communications et les convocations seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et le «Bulletin Officiel du Canton du Valais». La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 5 membres. Il est composé de Peter Milani, de Dicki (Berne), à Lausanne, président, et René Antille, de St-Luc, à Sierre, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Locaux: rue de Sion 19.

Bureau de St-Maurice

14 décembre 1953. Matériaux pour joints.

Ingénieur Krumholz, Vuilloud et Cie, à St-Maurice. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 24 novembre 1953. Elle a pour associés indéfiniment responsables: Henri Krumholz, de et à Zurich, et René Vuilloud, de et à St-Maurice; et pour associés commanditaires: Joseph Gaudard, de et à Leytron, et Louis Vuilloud, de et à St-Maurice, avec une commandite de 25 000 fr. chacun. Fabrication de matériaux pour joints.

18 décembre 1953. Garage, etc.

Clotilde Jaccoud, à Collombey-Muraz. Le chef de la maison est Clotilde Jaccoud, de Promasens, à Collombey-Muraz. Exploitation d'une station-service, garage, réparations, vente et commerce d'automobiles et de motocyclettes. Collombey.

19 décembre 1953. Bois.

Fortunato Micheli, à Port-Valais, coupes et câblages de bois (FOSC. du 31 août 1953, page 2083). Le titulaire Fortunato Micheli et son épouse Irma née Curdy ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 décembre 1953. Charpenterie, menuiserie.

Pierrehumbert et Fils, à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, entreprise de charpenterie et menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 22 juin 1950, N° 143, page 1633). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Eugène Pierrehumbert, survenu le 31 octobre 1950. La liquidation étant

terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Charles-Aimé Pierrehumbert, à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, ci-après inscrit.

18 décembre 1953. Charpenterie, menuiserie.

Charles Pierrehumbert, à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Charles-Aimé Pierrehumbert, de et à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Pierrehumbert et Fils», à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, radiée. Entreprise de charpenterie et menuiserie.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 décembre 1953.

Société Immobilière rue Sophie Mairat 1 S.A. en liquidation, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 novembre 1948, N° 263). La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut encore intervenir le consentement de l'administration fiscale fédérale faisant défaut.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17 décembre 1953.

Alfred Bühler & fils S.A., Halle aux tissus, à Travers (FOSC. du 26 août 1946, N° 198, page 2525). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1953, la société a décidé de libérer entièrement son capital social de 50 000 fr., par compensation avec des créances d'ensemble 30 000 fr., contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., chacune, entièrement libérées.

Bureau de Neuchâtel

17 décembre 1953. Buffet de la gare.

Hugo Vock, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Hugo Vock, de Wohlén (Argovie), à Neuchâtel. Exploitation du buffet de la gare. Place de la Gare 1.

Genève — Genève — Ginevra

14 décembre 1953.

Société Immobilière Ergis, à Versoix. Suivant acte authentique et statuts du 11 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la transformation et la construction d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Elle acquiert pour le prix de 125 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Carouge la parcelle 787, de 6 ares, 55 mètres, avec bâtiments, 42, route des Acacias. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Louis Soldini, de Genève, à Versoix, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: 39, route de Saint-Loup (chez Louis Soldini).

15 décembre 1953. Matières premières, etc.

Sokor trading Corporation S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 7 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la commission et la représentation de toutes matières premières, marchandises de toute nature et de toute provenance, de tous produits et articles manufacturés ou non, la prise de participations dans toutes entreprises et, en général, toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant au but de la société, le tout tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Samuel Scheps, président, de Bâle, à Genève; Erwin Haymann, secrétaire, de Zurich, à Genève, et Samuel Stroun, d'Egerkingen (Soleure), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Eran Laor, soit Erich Landstein, de nationalité israélienne, à Genève, et Jecheskiel Dagan, de nationalité israélienne, à Cologne, ont été nommés directeurs, avec signature individuelle. Adresse: 10, rue Saint-Léger (bureau de Eran Laor).

17 décembre 1953. Café-restaurant.

B. Barberet, à Genève. Le chef de la maison est Veuve Bienvenue Barberet née Comi, de nationalité française, à Genève. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Pigalle», 14, rue Grenus.

17 décembre 1953. Pension-restaurant.

Mme Y. Chamorel, à Genève. Le chef de la maison est Yvonne Chamorel, née Morard, d'Ollon (Vaud), à Genève, épouse autorisée de John-Alfred Chamorel. Exploitation d'un pension-restaurant à l'enseigne «Au Péllican», 66, rue de Carouge.

17 décembre 1953.

Société Immobilière Rue Cornavin 16, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1952, page 1374). Le conseil d'administration est composé de: Georges-Filipinetti, président, de Carouge, à Genève, et Henry Brolliet, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de François Roch et Eugène Pasche, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 11, rue du Rhône (régie Brolliet et Cie).

17 décembre 1953.

Péclard S.A. Torréfaction, commerce de cafés et de thés, à Genève (FOSC. du 4 mars 1949, page 608). Roger Péclard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Emile Péclard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Maurice Péclard et Charles Péclard, tous deux de et à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature individuelle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Taxkarte Eidg. Nr. 25922/Kant. Nr. 113, gültig vom 7. September 1953 bis 7. September 1954. (AA. 299)

Firma: Blidor AG., Langnau (ZH).

Reisender: Burger Heinrich, Rütli (ZH), kurzzeit Schwaderloch.

Horgen, den 21. Dezember 1953.

Statthalteramt Horgen.

Bundesratsbeschluss

betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Konfektions- und Wäscheindustrie

(Vom 16. Dezember 1953)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einzig Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 5. April 1952¹⁾ betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Konfektions- und Wäscheindustrie wird bis zum 31. Dezember 1954 verlängert. (AA. 535)

Bern, den 16. Dezember 1953.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
Der Bundespräsident: Etter.
Der Bundeskanzler: Ch. Oser.

¹⁾ SHAB. vom 29. April 1952.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie de la confection et de la lingerie

(Du 16 décembre 1953)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1954 l'arrêté du Conseil fédéral du 5 avril 1952¹⁾ donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie de la confection et de la lingerie.

Berne, le 16 décembre 1953.

Au nom du Conseil fédéral suisse,
Le président de la Confédération: Etter.
Le chancelier de la Confédération: Ch. Oser.

¹⁾ FOSC. du 29 avril 1952.

Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione e della biancheria

(Del 16 dicembre 1953)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. È prorogato fino al 31 dicembre 1954 il decreto del Consiglio federale del 5 aprile 1952¹⁾ che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria della confezione e della biancheria.

Berna, 16 dicembre 1953.

In nome del Consiglio federale svizzero,
Il presidente della Confederazione: Etter.
Il cancelliere della Confederazione: Ch. Oser.

¹⁾ FUSC. del 29 aprile 1952.

« Sepif »

Société anonyme d'études et de participations industrielles et financières,
Bâle

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 décembre 1953 a décidé de réduire le capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par remboursement de 500 fr. par action.

Conformément aux dispositions de l'art. 733 du C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion, dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis.

(AA. 297^a)

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Italien

Rückertstattung der Umsatzsteuer auf exportierten Waren

Gemäss dem im italienischen Amtsblatt vom 24. November 1953 veröffentlichten Ministerialdekret vom 24. September 1953 wurde die Liste derjenigen Produkte, für die bei der Ausfuhr die Umsatzsteuer zurückertstattet wird, auf folgende Erzeugnisse ausgedehnt (vergl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 146 vom 27. Juni 1953):

Italienische Zollposition	Warenbezeichnung (abgekürzt)
ex 518 b	Fahrzeugpneus
ex 906 d	Kabel aus Eisen- oder Stahlstrahlen
ex 1181 b	Isolierte Kabel und Drähte für die Elektrizität: 1. mit Bleimantel oder Metallarmatur 2. ohne Bleimantel oder Metallarmatur
ex 1200	Apparate für Radlozwschenübermittlung 115-V-DC-TDE
ex 1202 a, 1	Radlogonimeter, Mod. AN/SRD-7
ex 1203	Bestandteile und Zubehör zu: Apparaten für Radlozwschenübermittlung 115-V-DC-TDE
ex 1284	Radlogonimetern Mod. AN/SRD-7 Elektrische Registrier- und Messapparate (tragbare Analyseure und ihre Bestandteile)

Italie

Restitution de la taxe sur le chiffre d'affaires en ce qui concerne les marchandises exportées

Par décret ministériel du 24 septembre 1953, publié à la «Gazette officielle italienne» du 24 novembre 1953, la liste des produits pour lesquels, lorsqu'ils sont exportés, l'impôt sur le chiffre d'affaires est restitué, a été étendue aux produits suivants (voir Feuille officielle suisse du commerce N° 146 du 27 juin 1953):

Désignation des marchandises (désignation sommaire)
Pneumatiques pour véhicules
Câbles en fils de fer ou d'acier
Câbles et fils isolés pour l'électricité: 1° avec gaine de plomb ou armature métallique 2° sans gaine de plomb ou armature métallique
Radioémetteurs 115-V-DC-TDE
Radionomètres mod. AN/SRD-7
Pièces détachées et accessoires pour: Radioémetteurs 115-V-DC-TDE
Radionomètres mod. AN/SRD-7
Appareils électriques de mesure et de registration (Analyseurs portatifs et leurs pièces de rechange)

Italia

Restituzione dell'imposta generale sull'entrata per merci esportate

Conformemente al decreto ministeriale del 24 settembre 1953 pubblicato nella Gazzetta ufficiale italiana del 24 novembre 1953, la lista dei prodotti per i quali viene restituita all'esportazione l'imposta generale sull'entrata, viene estesa ai seguenti prodotti (vedasi pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 146 del 27 giugno 1953):

Ansatz der Umsatzsteuer, die zurückertstattet wird (Prozent des Fakturbetrages)	Taux de l'impôt sur le chiffre d'affaires, qui sera restitué (en pour-cent du montant facturé)	Aliquota d'imposta da restituire (percentuali del prezzo fatturato all'estero)
3	3	3
2	2	2
4	4	4
9,8	9,8	9,8
2,5	2,5	2,5
1,5	1,5	1,5
2,5	2,5	2,5
1,5	1,5	1,5
3,3	3,3	3,3

298. 22. 12. 53.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats - Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat beschlossen, das schweizerische Konsulat in Sao Paulo in ein Generalkonsulat umzuwandeln. Die Leitung des neuen Generalkonsulats wird Herrn Oswald Morand anvertraut. Gleichzeitig wird ihm der Titel eines Generalkonsuls verliehen.

Der Bundesrat hat Herrn Joseph Birchler zum schweizerischen Konsul in Nizza gewählt.

Der Bundesrat hat von der Errichtung eines Konsulats von Peru in Neuenburg Kenntnis genommen. Gleichzeitig erteilt er Herrn Carlos Piaget das Exequatur als Honorarkonsul von Peru in Neuenburg mit Amtsbefugnis über den Kanton Neuenburg. 298. 22. 12. 53.

Le Conseil fédéral a décidé de transformer en consulat général le consulat de Suisse à Sao Paulo et d'en confier la direction à M. Oswald Morand, à qui il a conféré le titre de consul général.

Le Conseil fédéral a nommé M. Joseph Birchler en qualité de consul de Suisse à Nice.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat du Pérou à Neuchâtel et a accordé l'exequatur à M. Carlos Piaget, en qualité de consul honoraire du Pérou à Neuchâtel, avec juridiction sur le canton de Neuchâtel. 298. 22. 12. 53.

Portugiesische Kolonien - Liberalisierung der Einfuhr

(Vgl. Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 174 vom 28. Juli 1951, Nr. 181 vom 5. August 1952 und Nr. 168 vom 23. Juli 1953)

Laut einer Mitteilung des Sekretariates des OECE-Rates in Paris hat die Regierung Portugals verfügt, die für die portugiesischen Kolonien geltenden Liberalisierungsheschlüsse auf die Gebiete von Portugiesisch-Indien, Macao und Timor nicht mehr anzuwenden. Es wird aber darauf hingewiesen, dass die Einfuhrpolitik dieser Territorien soweit wie möglich auch in Zukunft liberal bleiben soll. 298. 22. 12. 53.

Colonies portugaises - Libération des importations

(Voir publications dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 174, du 28 juillet 1951, N° 181, du 5 août 1952, et N° 168, du 23 juillet 1953)

Selon une communication du secrétariat du Comité de l'O.E.C.E., Paris, le Gouvernement portugais a décidé de ne plus appliquer à certains territoires d'outre-mer portugais (Inde portugaise, Macao et Timor) les mesures de libération en vigueur pour les colonies portugaises. La communication ajoute qu'il sera cependant maintenu autant que possible dans ces territoires un régime de large liberté d'importation. 298. 22. 12. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Compañia Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

4%-Kassenscheine, Ausgaben 1940 bis 1946

Verzeichnis der am 4. November 1953 in Luxemburg vor dem Notar Tony Neuman zwecks Tilgung per 1. Januar 1954 ausgelosten Titel, nämlich

- St. 5200 Kassenscheine, Ausgabe 9. Dezember 1940
- St. 5473 Kassenscheine, Ausgabe 4. Oktober 1941
- St. 8666 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1942
- St. 6117 Kassenscheine, Ausgabe 6. Oktober 1943
- St. 6500 Kassenscheine, Ausgabe 6. Oktober 1944
- St. 6933 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1945
- St. 7428 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1946

Ausgabe 9. Dezember 1940

Nummern der Kassenscheine und Titel	Nummern der Kassenscheine und Titel	Nummern der Kassenscheine und Titel	Nummern der Kassenscheine und Titel
031 bis 040	20831 bis 840	40501 bis 510	60641 bis 650
131 140	21501 510	601 610	811 820
331 340	701 710	41271 280	61141 150
361 370	741 750	521 530	411 420
521 530	971 980	721 730	62061 070
801 810	22661 670	861 870	161 170
841 850	781 790	871 880	461 470
1491 500	881 890	951 960	741 750
831 840	23211 220	42001 010	63161 170
891 900	441 450	021 030	371 380
2021 030	531 540	091 100	811 820
121 130	981 990	391 400	921 930
201 210	24011 020	521 530	931 940
231 240	091 100	881 890	64311 320
671 680	211 220	961 970	431 440
861 870	301 310	43001 090	461 470
941 950	671 680	171 180	911 920
3421 430	751 760	191 200	981 990
441 450	791 800	201 210	65131 140
991 4000	811 820	231 240	281 290
4111 120	831 840	491 500	491 500
701 710	25281 290	631 640	781 790
851 860	391 400	41111 120	841 850
951 960	701 710	201 210	66111 120
5551 560	751 760	451 460	331 340
801 810	771 780	491 500	351 360
831 840	911 920	46241 250	381 390
6911 920	26121 130	281 290	911 920
7261 270	311 320	471 480	67021 030
271 280	591 600	571 580	041 050
441 450	911 920	661 670	441 450
471 480	27121 130	711 720	911 920
611 620	231 240	801 810	68051 060
751 760	261 270	46001 010	531 540
831 840	461 470	081 090	69091 100
8121 130	521 530	231 240	311 320
671 680	581 590	251 260	641 650
921 930	28141 150	341 350	701 710
991 9000	161 170	47171 180	811 820
9001 010	181 190	48011 020	921 930
301 310	201 210	201 210	70221 230
321 330	471 480	291 300	331 340
371 380	511 520	401 410	491 500
571 580	621 630	411 420	71021 030
601 610	691 700	481 490	181 190
671 680	921 930	681 690	201 210
741 750	941 950	751 760	901 910
801 810	971 980	49111 120	921 930
921 930	28291 300	491 500	72271 280
10381 390	831 840	50901 310	331 340
401 410	961 970	51231 210	371 380
491 500	30881 890	341 350	791 800
561 570	31101 110	361 370	73041 050
11201 210	301 310	531 540	111 120
221 230	511 520	551 560	351 360
331 340	521 530	691 700	501 510
441 450	601 610	961 970	581 590
931 940	651 660	52151 160	661 670
991 12000	691 700	201 210	711 720
12281 290	771 780	281 290	791 800
581 590	951 960	291 300	811 820
641 650	32371 380	53161 170	831 840
651 660	431 440	591 600	74001 010
921 930	441 450	611 620	041 050
13051 060	601 610	621 630	361 370
101 110	761 770	761 770	461 470
211 220	33761 770	771 780	651 660
401 410	34021 030	811 820	75011 020
711 720	561 570	841 850	051 060
771 780	611 620	54581 590	081 090
14581 590	681 690	941 950	201 210
591 600	931 940	951 960	311 320
15321 330	971 980	55151 160	361 370
491 500	35161 170	241 250	471 480
921 930	181 190	541 550	581 590
971 980	231 240	571 580	621 630
16371 380	281 290	821 830	661 670
411 420	411 420	861 870	801 810
581 590	421 430	901 910	78081 090
651 660	631 640	56551 560	091 100
781 800	881 890	641 650	371 380
901 910	891 900	751 760	691 700
17031 040	36001 010	57091 100	991 77000
381 390	221 230	321 330	77191 200
431 440	731 740	501 510	371 380
951 960	37411 420	861 870	551 560
18041 050	831 840	58301 310	561 570
181 190	871 880	551 560	631 640
261 270	881 890	591 600	701 710
691 700	891 900	701 710	901 910
19101 110	981 990	971 980	961 970
241 250	38301 310	59171 180	78111 120
321 330	751 760	181 190	141 150
341 350	921 930	251 260	191 200
381 390	39021 030	641 650	251 260
391 400	051 060	671 680	281 290
651 660	611 620	801 810	291 300
661 670	761 770	811 820	301 310
821 830	40171 180	841 850	451 460
961 970	251 260	991 60000	521 530
20281 290	321 330	60941 050	601 610
511 520	461 470	241 250	631 640

Nummern der Kassenscheine und Titel

78751 bis 760

821 830

901 910

921 930

79461 370

431 440

811 820

80021 030

051 055

058 060

061 063

311 320

371 380

611 620

801 810

81021 023

211 220

241 250

271 280

Nummern der Kassenscheine und Titel

81331 bis 310

391 400

431 440

501 510

521 530

551 560

561 570

651 660

751 760

961 970

82141 150

301 306

307 310

311 320

83152 153

631 640

741 750

993 997

Kassenscheine-Nummern

90721 bis 730

891 900

91781 790

901 910

981 990

92101 110

391 400

541 550

791 800

871 880

93001 010

111 120

131 140

191 200

231 240

411 420

541 550

94021 030

95041 050

171 180

521 530

96071 080

231 240

591 600

751 760

941 950

97081 090

151 160

441 450

491 500

551 560

691 700

98151 160

261 270

271 280

281 290

801 810

931 940

99521 530

631 640

891 100000

100021 030

061 070

101 110

875 876

945 946

957 958

969 970

85053 054

059 060

063 064

079 080

137 138

243 244

Titel-Nummern

85345 und 316

379 380

557 558

581 582

597 598

621 622

679 680

709 710

759 760

775 776

801 802

823 824

827 828

839 840

847 848

883 884

909 910

86005 006

209 210

235 236

305 306

415 416

447 448

519 520

551 552

589 590

617 618

631 632

689 690

699 700

711 712

739 740

831 832

853 854

855 856

857 858

961 962

987 988

97105 106

127 128

199 200

205 206

213 214

221 222

267 268

293 294

339 340

345 346

403 404

505 506

611 612

793 794

831 832

857 858

Kassenscheine-Nummern

84051 bis 060

081 090

151 160

231 240

311 320

85181 140

441 450

891 900

86401 410

721 730

931 940

37001 010

161 170

201 210

231 240

551 560

88141 150

371 380

721 730

781 790

841 850

89261 270

291 300

311 320

391 400

681 690

90211 220

Titel-Nummern

84011 und 012

017 018

031 032

047 048

063 064

227 228

289 290

379 380

481 482

545 546

587 588

601 602

633 634

641 642

647 648

711 712

829 830

875 876

945 946

957 958

969 970

85053 054

059 060

063 064

079 080

137 138

243 244

Kassenscheine-Nummern

97081 090

151 160

441 450

491 500

551 560

691 700

98151 160

261 270

271 280

281 290

801 810

931 940

99521 530

631 640

891 100000

100021 030

061 070

101 110

875 876

945 946

957 958

969 970

85053 054

059 060

063 064

079 080

137 138

243 244

Titel-Nummern

97081 090

151 160

441 450

491 500

551 560

691 700

98151 160

261 270

271 280

281 290

801 810

931 940

99521 530

631 640

891 100000

100021 030

061 070

101 110

875 876

945 946

957 958

969 970

85053 054

059 060

063 064

079 080

137 138

243 244

Ausgabe 4. Oktober 1941

Kassenscheine-Nummern

104381 bis 300

831 840

841 850

951 960

991 105000

105241 290

531 540

741 750

791 800

891 900

106021 030

181 190

781 790

881 890

891 900

107131 140

141 150

151 160

181 190

501 510

721 730

751 760

811 820

991 108000

108911 920

941 950

109131 140

431 440

641 650

901 910

911 920

110361 370

111061 070

211 220

331 340

521 530

851 860

901 910

471 480

481 490

113061 070

431 440

571 580

701 710

Titel-Nummern

88381 bis 390

831 840

841 850

951 960

991 89000

89281 290

531 540

741 750

791 800

891 900

90021 030

181 190

781 790

881 890

891 900

91131 140

141 150

151 160

181 190

501 510

721 730

751 760

811 820

991 92000

82911 920

941 950

93131 140

431 440

641 650

901 910

911 920

94361 370

85061 070

211 220

331 340

521 530

851 860

901 910

471 480

481 490

87061 070

431 440

571 580

701 710

Kassenscheine-Nummern

114131 bis 140

115201 210

211 220

611 620

631 640

116091 100

181 190

191 200

251 260

991 117000

117161 170

301 310

521 530

571 580

681 690

118211 220

321 330

471 480

801 810

119111 120

411 420

661 670

681 690

781 790

120021 030

321 330

421 430

771 780

851 860

981 990

991 121000

121051 060

151 160

171 180

241 250

291 300

331 340

431 440

631 640

681 690

901 910

122151 160

771 780

123911 020

061 070

201 210

Titel-Nummern

98131 bis 140

90201 210

211 220

611 620

631 640

100091 100

181 190

191 200

251 260

991 101000

101161 170

301 310

521 530

571 580

681 690

102211 220

321 330

471 480

801 810

103111 120

Kassenschein-nummern	Titel-nummern	Kassenschein-nummern	Titel-nummern	Kassenschein-nummern	Titel-nummern	Kassenschein-nummern	Titel-nummern
123271 bis 280	107271 bis 280	143981 bis 990	127981 bis 990	169641 bis 650	153641 bis 650	187521 bis 530	171521 bis 530
891 900	891 900	144121 bis 130	128121 bis 130	801 810	801 810	631 640	631 640
941 950	941 950	201 210	201 210	881 890	881 890	731 738	731 738
124021 030	108021 030	251 280	251 260	981 990	981 990	781 790	781 790
031 040	031 040	431 440	431 440	170091 100	154091 100	188161 170	172033 und 034
091 100	091 100	481 490	481 490	321 330	321 330	191 200	039 040
461 470	461 470	551 560	551 560	641 650	641 650	271 280	055 056
491 500	491 500	561 570	561 570	801 810	801 810	391 400	079 080
631 640	631 640	751 760	751 760	171061 070	155061 070	611 620	123 124
671 680	671 680	145481 490	129481 490	291 300	291 300	821 830	165 166
781 790	781 790	591 600	591 600	431 440	431 440	911 920	183 184
125081 090	109081 090	146171 180	130171 180	591 600	591 600	921 930	185 186
091 100	091 100	261 270	261 270	681 690	681 690	931 940	187 188
241 250	241 250	481 490	481 490	172901 310	156301 310	189171 180	235 236
421 430	421 430	531 540	531 540	341 350	341 350	241 250	249 250
581 590	581 590	991 147000	991 131000	691 700	691 700	461 470	293 294
951 960	951 960	147071 080	131071 080	711 720	711 720	521 530	305 306
126011 020	110011 020	471 480	471 480	781 790	781 790	671 680	335 336
251 260	251 260	701 710	701 710	173271 280	157271 280	751 760	351 352
431 440	431 440	821 830	821 830	551 560	551 560	190151 160	431 432
521 530	521 530	148371 380	132371 380	721 730	721 730	221 230	445 446
711 720	711 720	471 480	471 480	741 750	741 750	661 670	533 534
721 730	721 730	751 760	751 760	861 870	861 870	981 990	597 598
811 820	811 820	831 840	831 840	174101 110	158101 110	191001 010	601 602
861 870	861 870	901 910	901 910	421 430	421 430	271 280	655 656
981 990	981 990	991 149000	991 133000	541 550	541 550	491 500	699 700
127551 460	111451 460	149161 170	133161 170	176271 280	160271 280	611 620	723 724
471 480	471 480	501 510	501 510	971 980	971 980	671 680	735 736
128121 130	112121 130	571 580	571 580	177301 310	161301 310	941 950	789 790
391 400	391 400	821 830	821 830	521 530	521 530	192021 030	805 806
681 690	681 690	841 850	841 850	531 540	531 540	251 260	851 852
891 900	891 900	150301 310	134301 310	731 740	731 740	331 340	867 868
129191 200	113191 200	361 370	361 370	751 760	751 760	421 430	885 886
401 410	401 410	391 400	391 400	811 820	811 820	491 500	899 900
541 550	541 550	471 480	471 480	841 850	841 850	193161 170	173033 034
641 650	641 650	821 830	821 830	991 178000	991 162000	171 180	035 036
681 690	681 690	151061 070	135061 070	178231 240	162231 240	441 450	089 090
871 880	871 880	071 080	071 080	271 280	271 280	551 560	111 112
901 910	901 910	271 280	271 280	541 550	541 550	571 580	115 116
130051 060	114051 060	431 440	431 440	671 680	671 680	591 600	119 120
381 390	381 390	651 660	651 660	751 760	751 760	194211 220	243 244
801 810	801 810	811 820	811 820	761 770	761 770	511 520	303 304
961 970	961 970	861 870	861 870	871 880	871 880	561 570	313 314
131081 090	115081 090	911 920	911 920	921 930	921 930	921 930	385 386
391 400	391 400	941 950	941 950	179061 070	163061 070	195011 020	403 404
481 490	481 490	152011 020	136011 020	111 120	111 120	021 030	405 406
611 620	611 620	321 330	321 330	431 440	431 440	221 230	445 446
132121 130	116121 130	681 690	681 690	441 450	441 450	196051 060	611 612
531 540	531 540	153071 080	137071 080	451 460	451 460	151 160	631 632
721 730	721 730	091 100	091 100	551 560	551 560	561 570	713 714
133011 020	117011 020	331 340	331 340	731 740	731 740	891 900	779 780
051 060	051 060	491 500	491 500	931 940	931 940	911 920	783 784
151 160	151 160	721 730	721 730	180001 010	164001 010	197051 060	811 812
221 230	221 230	154301 310	138301 310	521 530	521 530	541 550	909 910
341 350	341 350	351 360	351 360	731 740	731 740	551 560	911 912
521 530	521 530	981 990	981 990	181501 510	165501 510	571 580	915 916
711 720	711 720	155231 240	139231 240	541 550	541 550	821 830	965 966
731 740	731 740	241 250	241 250	621 630	621 630	991 198000	999 174000
771 780	771 780	291 300	291 300	741 750	741 750	198051 060	174011 012
134051 060	118051 060	561 570	561 570	761 770	761 770	141 150	029 030
131 140	131 140	156111 120	140111 120	801 810	801 810	451 460	091 092
211 220	211 220	181 190	181 190	961 970	961 970	551 560	111 112
441 450	441 450	401 410	401 410	182171 180	166171 180	851 860	171 172
811 820	811 820	451 460	451 460	311 320	311 320	941 950	189 190
891 900	891 900	481 490	481 490	381 390	381 390	981 990	197 198
135121 130	119121 130	791 800	791 800	391 400	391 400	199731 740	347 348
241 250	241 250	157151 160	141151 160	491 500	491 500	200161 170	433 434
281 290	281 290	241 250	241 250	891 900	891 900	711 720	513 514
651 660	651 660	311 320	311 320	951 960	951 960	841 850	569 570
951 960	951 960	451 460	451 460	183301 310	167301 310	181171 180	635 636
136021 030	120021 030	158471 480	142471 480	341 350	341 350	221 230	645 646
201 210	201 210	651 660	651 660	371 380	371 380	202251 260	851 852
137271 280	121271 280	681 690	681 690	381 390	381 390	381 390	877 878
381 390	381 390	731 740	731 740	421 430	421 430	451 460	891 892
471 480	471 480	159101 110	143101 110	461 470	461 470	531 540	907 908
491 500	491 500	501 510	501 510	481 490	481 490	681 690	937 938
581 590	581 590	571 580	571 580	551 560	551 560	901 910	981 982
811 820	811 820	611 620	611 620	891 900	891 900	203291 300	175029 060
871 880	871 880	791 800	791 800	971 980	971 980	311 320	063 064
138231 240	122231 240	931 940	931 940	991 184000	991 168000	501 510	101 102
301 310	301 310	160211 220	144211 220	184001 010	168001 010	521 530	105 106
491 500	491 500	471 480	471 480	121 130	121 130	581 590	117 118
791 800	791 800	491 500	491 500	261 270	261 270	751 760	154 152
821 830	821 830	541 550	541 550	371 380	371 380	204011 020	203 204
139031 040	123031 040	571 580	571 580	421 430	421 430	271 280	255 256
111 120	111 120	781 790	781 790	611 620	611 620	381 390	277 278
281 290	281 290	931 940	931 940	871 880	871 880	701 710	341 342
391 400	391 400	161041 050	145041 050	951 960	951 960	851 860	371 372
411 420	411 420	051 060	051 060	971 980	971 980	195011 020	403 404
441 450	441 450	721 730	721 730	185001 010	169001 010	161 170	433 434
631 640	631 640	162251 260	146251 260	261 270	261 270	291 300	459 460
901 910	901 910	331 340	331 340	381 390	381 390	401 410	481 482
140011 020	124011 020	461 470	461 470	501 510	501 510	461 470	493 494
021 030	021 030	521 530	521 530	521 530	521 530	941 950	589 590
141 150	141 150	591 600	591 600	688 690	688 690	206051 060	611 612
181 190	181 190	731 740	731 740	951 960	951 960	351 360	671 672
191 200	191 200	741 750	741 750	186071 080	170071 080	391 400	679 680
371 380	371 380	891 900	891 900	931 932	931 932	611 620	723 724
441 450	441 450	163281 290	147281 290	187201 210	171201 210	207151 160	831 832
481 490	481 490	511 520	511 520	241 250	241 250	341 350	869 870
681 690	681 690	164141 150	148141 150	267 268	267 268	411 420	883 884
801 810	801 810	701 710	701 710	511 520	511 520	831 840	967 968
921 930	921 930	971 980	971 980				
941 950	941 950	165491 500	149491 500				
951 960	951 960	711 720	711 720				
141021 030	125021 030	751 760	751 760				
241 250	241 250	841 850					

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
218021 bis 030	186021 bis 030	244311 bis 320	212311 bis 320	266051 bis 060	234051 bis 060	289371 bis 380	257371 bis 380
481 490	481 490	331 340	331 340	501 510	501 510	611 620	611 620
671 680	671 680	361 370	361 370	941 950	941 950	741 750	741 750
961 970	961 970	245091 100	213091 100	267231 240	235231 240	921 930	921 930
219321 330	187321 330	151 160	151 160	271 280	271 280	951 960	951 960
401 410	401 410	171 180	171 180	301 310	301 310	290281 290	258281 290
681 690	681 690	211 220	211 220	401 410	401 410	351 360	351 360
731 760	751 760	361 370	361 370	266091 100	236091 100	361 367	361 367
761 770	761 770	451 460	451 460	131 140	131 140	290251 060	260051 060
851 860	851 860	471 480	471 480	269611 620	237611 620	211 220	211 220
220131 140	188131 140	481 490	481 490	270281 290	236281 290	471 480	471 480
161 170	161 170	511 520	511 520	301 310	301 310	651 660	651 660
351 360	351 360	851 860	851 860	451 460	451 460	701 710	701 710
381 390	381 390	921 930	921 930	681 690	681 690	871 880	871 880
961 970	961 970	246291 300	214291 300	691 700	691 700	293051 060	261051 060
591 600	591 600	311 320	311 320	721 730	721 730	311 320	311 320
651 660	651 660	491 500	491 500	731 740	731 740	491 500	491 500
831 840	831 840	531 540	531 540	941 950	941 950	661 670	661 670
961 970	961 970	641 650	641 650	271091 100	239091 100	671 680	671 680
222171 180	190171 180	671 680	671 680	111 120	111 120	851 860	851 860
241 250	241 250	691 700	691 700	121 130	121 130	861 870	861 870
351 360	351 360	731 740	731 740	261 270	261 270	991 294000	991 262000
371 380	371 380	971 980	971 980	311 320	311 320	294121 130	262121 130
751 760	751 760	247021 030	215021 030	371 380	371 380	461 470	461 470
871 880	871 880	071 080	071 080	511 520	511 520	711 720	711 720
223121 220	191211 220	321 330	321 330	791 800	791 800	991 295000	991 263000
551 560	551 560	451 460	451 460	272081 090	240081 090	295491 500	263491 500
951 960	951 960	840 840	840 840	291 300	291 300	511 520	511 520
224121 130	192121 130	248231 240	216231 240	511 520	511 520	651 660	651 660
471 480	471 480	241 250	241 250	911 920	911 920	731 740	731 740
481 490	481 490	371 380	371 380	931 940	931 940	791 800	791 800
581 590	581 590	401 410	401 410	273361 370	241361 370	951 960	951 960
851 860	851 860	501 510	501 510	601 610	601 610	961 970	961 970
225031 040	193031 040	521 530	521 530	861 870	861 870	296101 110	264101 110
121 130	121 130	631 640	631 640	274001 010	242001 010	471 480	471 480
211 220	211 220	781 790	781 790	071 080	071 080	491 500	491 500
311 320	311 320	249041 050	217041 050	161 170	161 170	521 530	521 530
441 450	441 450	111 120	111 120	271 280	271 280	921 930	921 930
561 570	561 570	131 140	131 140	581 590	581 590	971 980	971 980
681 690	681 690	191 200	191 200	611 620	611 620	297521 530	265521 530
871 880	871 880	281 290	281 290	275331 340	243331 340	601 610	601 610
226331 340	194331 340	491 500	491 500	471 480	471 480	641 650	641 650
381 390	381 390	721 730	721 730	681 690	681 690	711 720	711 720
601 610	601 610	250095 096	216095 096	811 820	811 820	761 770	761 770
901 910	901 910	111 120	111 120	861 870	861 870	951 960	951 960
971 980	971 980	181 183	181 183	276331 340	244331 340	298031 040	266031 040
227321 330	195321 330	201 210	201 210	731 740	731 740	261 270	261 270
711 720	711 720	591 600	591 600	277491 500	245491 500	671 680	671 680
228011 020	196011 020	778 780	778 780	621 630	621 630	971 980	971 980
061 070	061 070	791 800	791 800	771 780	771 780	991 299000	991 267000
221 230	221 230	251401 410	219401 410	831 840	831 840	299221 230	267221 230
291 300	291 300	431 440	431 440	891 900	891 900	431 440	431 440
681 690	681 690	531 540	531 540	911 920	911 920	841 850	841 850
861 870	861 870	691 700	691 700	278161 170	246161 170	991 300000	991 268000
229081 090	197081 090	711 720	711 720	191 200	191 200	300521 530	268521 530
131 140	131 140	252021 030	220021 030	221 230	221 230	671 680	671 680
281 290	281 290	191 200	191 200	311 320	311 320	901 910	901 910
661 670	661 670	361 370	361 370	371 380	371 380	301021 030	269021 030
991 230000	198000 991	391 400	391 400	491 500	491 500	171 180	171 180
230031 040	198031 040	431 440	431 440	521 530	521 530	381 390	381 390
281 290	281 290	461 470	461 470	921 930	921 930	481 490	481 490
361 370	361 370	791 800	791 800	941 950	941 950	491 500	491 500
891 900	891 900	921 930	921 930	279031 040	247031 040	781 790	781 790
231001 010	199001 010	961 970	961 970	041 050	041 050	801 810	801 810
071 080	071 080	253091 100	221091 100	261 270	261 270	821 830	821 830
361 370	361 370	201 210	201 210	391 400	391 400	831 840	831 840
481 490	481 490	611 620	611 620	921 930	921 930	302011 020	270011 020
591 600	591 600	254011 020	222011 020	280231 240	248231 240	281 290	281 290
621 630	621 630	381 390	381 390	251 260	251 260	361 370	361 370
761 770	761 770	561 570	561 570	261 270	261 270	471 480	471 480
232201 210	200201 210	811 820	811 820	311 320	311 320	531 540	531 540
211 220	211 220	941 950	941 950	411 420	411 420	681 690	681 690
811 820	811 820	255101 110	223101 110	261051 060	249051 060	891 900	891 900
821 830	821 830	201 210	201 210	191 200	191 200	991 200	991 200
233591 600	201591 600	241 250	241 250	961 970	961 970	303221 230	271221 230
611 620	611 620	581 590	581 590	282031 040	250031 040	301 310	301 310
641 650	641 650	256051 060	224051 060	171 180	171 180	341 350	341 350
701 710	701 710	201 210	201 210	261 270	261 270	521 530	521 530
911 920	911 920	421 430	421 430	491 500	491 500	531 540	531 540
921 930	921 930	441 450	441 450	541 550	541 550	631 640	631 640
234031 040	202031 040	461 470	461 470	551 560	551 560	651 660	651 660
161 170	161 170	501 510	501 510	771 780	771 780	661 670	661 670
231 240	231 240	801 810	801 810	831 840	831 840	711 720	711 720
291 300	291 300	257051 060	225051 060	911 920	911 920	721 730	721 730
351 360	351 360	271 280	271 280	283091 100	251091 100	821 830	821 830
571 580	571 580	371 380	371 380	111 120	111 120	304131 140	272131 140
611 620	611 620	381 390	381 390	121 130	121 130	221 230	221 230
751 760	751 760	731 740	731 740	191 200	191 200	421 430	421 430
871 880	871 880	781 790	781 790	691 700	691 700	921 930	921 930
235351 360	203351 360	941 950	941 950	861 870	861 870	305141 150	273141 150
461 470	461 470	258481 490	226481 490	284051 060	252051 060	261 270	261 270
551 560	551 560	661 670	661 670	151 160	151 160	401 410	401 410
691 700	691 700	921 930	921 930	281 290	281 290	431 440	431 440
236091 100	204091 100	259081 090	227081 090	321 330	321 330	611 620	611 620
211 220	211 220	101 110	101 110	371 380	371 380	751 760	751 760
531 540	531 540	121 130	121 130	391 400	391 400	831 840	831 840
611 620	611 620	371 380	371 380	401 410	401 410	941 950	941 950
731 740	731 740	821 830	821 830	431 440	431 440	306271 280	274271 280
831 840	831 840	200891 900	228891 900	491 500	491 500	731 740	731 740
237151 160	205151 160	261031 040	229031 040	591 600	591 600	741 750	741 750
621 630	621 630	061 070	061 070	991 285000	285041 050	811 820	811 820
711 720	711 720	271 280	271 280	081 090	081 090	881 890	881 890
891 900	891 900	311 320	311 320	121 130	121 130	931 940	931 940
238161 370	206361 370	911 920	911 920	191 200	191 200	981 990	981 990
501 510	501 510	262151 160	230151 160	201 210	201 210	307001 010	275001 010

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
311561 bis 570	279561 bis 570	330681 bis 690	295337 und 338	352631 bis 640	299727 und 728	358371 bis 380	300875 und 876
601 610	601 610	871 880	375 376	851 860	771 772	621 630	925 926
661 670	661 670	331051 060	411 412	881 890	777 778	661 670	933 934
801 810	801 810	501 510	501 502	931 940	787 788	681 690	937 938
861 870	861 870	671 680	535 536	353081 090	817 818	359081 090	301017 018
312011 020	280011 020	831 840	567 568	151 160	831 832	191 200	039 040
071 080	071 080	881 890	577 578	191 200	839 840	511 520	103 104
081 090	081 090	901 910	581 582	401 410	881 882	941 950	189 190
311 320	311 320	332091 100	619 620	521 530	905 906	971 980	195 196
321 330	321 330	301 310	661 662	831 840	967 968	360141 150	229 230
591 600	591 600	333271 280	855 856	354291 300	300059 060	391 400	279 280
651 660	651 660	491 500	899 900	341 350	069 070	861121 130	425 426
681 690	681 690	581 590	917 918	411 420	083 084	281 290	457 458
801 810	801 810	611 620	929 930	731 740	147 148	321 330	465 466
831 840	831 840	691 700	939 940	971 980	195 196	421 430	485 486
941 950	941 950	771 780	955 956	355361 370	273 274	691 700	539 540
313471 480	291471 480	951 960	991 992	391 400	279 280	701 710	541 542
551 560	551 560	334111 140	296027 028	471 480	295 296	821 830	565 566
831 840	831 840	161 170	033 034	521 530	305 306	871 880	575 576
931 940	931 940	251 260	051 052	601 610	321 322	362031 040	607 608
314051 060	210251 060	441 450	089 090	971 980	395 396	071 080	615 616
251 260	251 260	481 490	097 098	356361 370	473 474	471 480	695 696
361 370	361 370	511 520	103 104	481 490	497 498	881 890	777 778
431 440	431 410	335141 150	229 230	357011 020	603 604	891 900	779 780
481 490	481 490	241 250	249 250	031 040	607 608	363171 180	835 836
581 590	581 590	481 490	297 298	421 430	685 686	301 310	861 862
651 660	651 660	521 530	305 306	461 470	693 694	321 330	865 866
671 680	671 680	551 560	311 312	531 540	707 708	341 350	869 870
315101 110	283101 110	561 570	313 314	581 590	717 718	371 380	875 876
121 130	121 130	761 770	353 354	771 780	755 756	431 440	887 888
471 480	471 480	871 880	375 376	891 900	779 780	521 530	905 906
531 540	531 540	991 336000	399 400	359051 060	811 812	621 630	925 926
711 720	711 720	336031 040	407 408	111 120	823 824	711 720	943 944
791 800	791 800	111 120	423 424	211 220	843 844	921 930	985 986
921 930	921 930	131 140	427 428				
941 950	941 950	261 270	453 454				
951 960	951 960	281 290	457 458				
316221 230	284221 230	951 960	591 592				
231 240	231 240	337091 010	601 602				
571 580	571 580	351 360	671 672				
961 970	961 970	431 440	687 688				
317041 050	285041 050	661 670	733 734				
221 230	221 230	941 950	789 790				
291 300	291 300	338091 010	801 802				
481 490	481 490	081 090	817 818				
531 540	531 540	271 280	855 856				
821 830	821 830	454 460	891 892				
951 960	951 960	561 570	913 914				
991 318000	991 286000	921 930	985 986				
318181 190	286181 190	339181 190	297073 038				
321 330	321 330	421 430	085 086				
331 340	331 340	471 480	095 096				
401 410	401 410	531 540	107 108				
521 530	521 530	581 590	117 118				
601 610	601 610	631 640	127 128				
821 830	821 830	821 830	165 166				
951 960	951 960	911 920	183 184				
319051 060	207051 060	991 990	197 198				
091 200	091 200	340031 040	207 208				
241 250	241 250	131 140	227 228				
261 270	261 270	181 190	237 238				
281 290	281 290	211 220	243 244				
641 650	641 650	461 470	293 294				
731 740	731 740	701 710	341 342				
861 870	861 870	741 750	349 350				
981 990	981 990	030 030	405 406				
320401 410	288401 410	101 110	421 422				
441 450	441 450	121 130	425 426				
881 890	881 890	541 550	509 510				
321181 190	289181 190	342261 270	653 654				
681 690	681 690	361 370	673 674				
721 730	721 730	541 550	709 710				
322141 150	290141 150	601 610	721 722				
331 340	331 340	611 620	723 724				
581 590	581 590	871 880	775 776				
691 700	691 700	343051 060	811 812				
801 810	801 810	111 120	823 824				
324441 450	291441 450	171 180	835 836				
601 610	601 610	351 360	871 872				
671 680	671 680	531 540	907 908				
961 970	961 970	621 630	925 926				
324001 010	292001 010	671 680	935 936				
051 060	051 060	741 750	949 950				
061 070	061 070	821 830	965 966				
301 310	301 310	344031 040	298007 008				
441 450	441 450	081 090	017 018				
651 660	651 660	171 180	035 036				
841 850	841 850	291 300	059 060				
881 890	881 890	321 330	065 066				
971 980	971 980	551 560	111 112				
981 990	981 990	701 710	141 142				
325041 050	293041 050	771 780	155 156				
301 310	301 310	345091 010	201 202				
451 460	451 460	071 080	215 216				
501 510	501 510	401 410	281 282				
521 530	521 530	601 610	321 322				
581 590	581 590	701 710	341 342				
861 870	861 870	346351 360	471 472				
991 326000	991 294000	411 420	483 484				
326131 140	294131 140	461 470	493 494				
321 330	321 330	481 490	497 498				
331 340	331 340	881 890	577 578				
341 350	341 350	971 980	595 596				
891 900	579 und 580	981 990	597 598				
921 930	585 586	347311 320	663 664				
931 940	587 588	551 560	711 712				
327131 140	627 628	861 870	773 774				
271 280	655 656	348191 200	839 840				
491 500	699 700	311 320	863 864				
681 690	737 738	611 620	923 924				
328121 130	825 826	349091 100	299019 020				
321 330	865 866	211 220	043 044				
391 400	879 880	421 430	085 086				
411 420	883 884	651 660	131 132				
471 480	895 896	791 800	159 160				
571 580	915 916	951 960	191 192				
851 860	971 972	350041 050	209 210				
891 900	979 980	051 060	211 212				
961 970	993 994	211 220	243 244				
329151 160	295031 032	251 260	251 252				
651 660	131 132	961 970	393 394				
891 900	179 180	981 990	397 398				
941 950	189 190	351051 060	411 412				
961 970	193 194	611 620	523 524				
330191 200	239 240	352291 300	659 660				
411 420	283 284	321 330	665 666				
471 480	295 296	611 620	723 724				

Ausgabe 6. Oktober 1943

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
364011 bis 020	302011 bis 020	377381 bis 390	315381 bis 390
301 310	301 310	601 610	601 610
551 560	551 560	611 620	611 620
831 840	831 840	378071 080	316071 080
871 880	871 880	081 090	081 090
891 900	891 900	271 280	271 280
365151 160	303151 160	301 310	301 310
161 170	161 170	341 350	341 350
271 280	271 280	771 780	771 780
461 470	461 470	379021 030	317021 030

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
394241 bis 250	332241 bis 250	412711 bis 720	350711 bis 720	435471 bis 480	373471 bis 480	451711 bis 720	380743 und 744
371 380	371 380	751 760	751 760	521 530	521 530	921 930	785 786
401 410	401 410	413061 066	351061 066	711 720	711 720	941 950	789 790
511 520	511 520	414181 190	352161 190	741 750	741 750	971 980	795 796
851 860	851 860	301 310	301 310	831 840	831 840	452241 250	849 850
881 890	881 890	671 680	671 680	971 980	971 980	561 570	913 914
891 900	891 900	415251 260	353251 260	436061 070	374061 070	981 990	997 998
941 950	941 950	611 620	611 620	461 470	461 470	991 453000	999 381000
395021 030	333021 030	711 720	711 720	591 600	591 600	453201 210	381041 042
141 150	141 150	801 810	801 810	661 670	661 670	401 410	081 082
351 360	351 360	416481 490	354481 490	861 870	861 870	721 730	145 146
531 540	531 540	751 760	751 760	437131 140	375131 140	791 800	159 160
591 600	591 600	951 960	951 960	311 320	311 320	801 810	161 162
971 980	971 980	961 970	961 970	371 380	371 380	821 830	165 166
981 990	981 990	417221 230	355221 230	411 420	411 420	971 980	195 196
396201 210	334201 210	291 300	291 300	551 560	551 560	454121 130	225 226
351 360	351 360	361 370	361 370	771 780	771 780	511 520	303 304
521 530	521 530	701 710	701 710	821 830	821 830	891 900	379 380
561 570	561 570	721 730	721 730	901 910	901 910	455621 030	405 406
611 620	611 620	791 800	791 800	438011 020	376011 020	171 180	435 436
621 630	621 630	418121 130	356121 130	321 330	321 330	211 220	443 444
631 640	631 640	161 170	161 170	431 440	431 440	291 300	459 460
981 990	981 990	191 200	191 200	581 590	581 590	461 470	493 494
397221 230	335221 230	251 260	251 260	439011 020	377011 020	541 550	509 510
261 270	261 270	281 290	281 290	021 030	021 030	771 780	555 556
881 890	881 890	331 340	331 340	031 040	031 040	781 790	557 558
398131 140	336131 140	401 410	401 410	341 350	341 350	971 980	595 596
581 590	581 590	751 760	751 760	581 590	581 590	456061 070	613 614
771 780	771 780	851 860	851 860	641 650	641 650	171 180	635 636
399001 010	337001 010	971 980	971 980	801 810	801 810	621 630	725 726
301 310	301 310	419191 200	357191 200	851 860	851 860	891 900	779 780
391 400	391 400	231 240	231 240	971 980	971 980	457911 320	863 864
411 420	411 420	421 430	421 430	440011 020	378011 020	491 500	899 900
471 480	471 480	451 460	451 460	061 070	061 070	581 590	917 918
691 700	691 700	511 520	511 520	091 093	091 093	458001 010	382001 002
801 810	801 810	711 720	711 720	381 390	381 390	091 100	019 020
400131 140	338131 140	420001 010	358001 010	441 450	441 450	171 180	035 036
311 320	311 320	031 040	031 040	791 800	791 800	221 230	045 046
871 880	871 880	051 060	051 060	441701 710	741 742	311 320	063 064
961 970	961 970	061 070	061 070	442211 220	843 844	771 780	155 156
401441 450	339441 450	221 230	221 230	281 290	857 858	821 830	165 166
581 590	581 590	491 500	491 500	651 660	931 932	459061 070	213 214
711 750	741 750	501 510	501 510	831 840	967 968	171 180	235 236
402031 040	340031 040	821 830	821 830	443051 060	379011 012	821 830	365 366
381 390	381 390	891 900	891 900	581 590	117 118	901 910	381 382
641 650	641 650	421191 200	359191 200	701 710	141 142	460001 010	401 402
761 770	761 770	301 310	301 310	444201 210	241 242	011 020	403 404
811 820	811 820	321 330	321 330	801 810	361 362	301 310	461 462
403001 010	341001 010	431 440	431 440	831 840	367 368	341 350	469 470
681 690	681 690	481 490	481 490	881 890	377 378	911 920	583 584
961 970	961 970	561 570	561 570	911 920	383 384	461061 070	613 614
404061 070	342061 070	751 760	751 760	991 445000	399 400	311 320	663 664
141 150	141 150	422441 450	360441 450	445101 110	421 422	521 530	705 706
201 210	201 210	811 820	811 820	231 240	447 448	691 700	739 740
431 440	431 440	891 900	891 900	281 290	457 458	721 730	745 746
441 450	441 450	981 990	981 990	311 320	463 464	821 830	765 766
471 480	471 480	423021 030	361021 030	371 380	475 476	961 970	793 794
511 520	511 520	411 420	411 420	901 910	581 582	462191 200	839 840
651 660	651 660	581 590	581 590	446021 030	605 606	211 220	843 844
751 760	751 760	641 650	641 650	211 220	643 644	331 340	867 868
791 800	791 800	701 710	701 710	421 430	685 686	371 380	875 876
881 890	881 890	721 730	721 730	451 460	691 692	461 470	893 894
405251 260	343251 260	861 870	861 870	811 820	763 764	771 780	955 956
271 280	271 280	941 950	941 950	851 860	771 772	831 840	967 968
301 310	301 310	424061 070	362061 070	447071 080	815 816	463101 110	383021 022
381 390	381 390	101 110	101 110	361 370	873 874	261 270	053 054
501 510	501 510	181 190	181 190	611 620	923 924	431 440	087 088
591 600	591 600	201 210	201 210	641 650	929 930	521 530	105 106
851 860	851 860	551 560	551 560	781 790	957 958	681 690	137 138
881 890	881 890	811 820	811 820	941 950	989 990	961 970	193 194
921 930	921 930	425541 550	363541 550	448001 010	380001 002	464201 210	241 242
406171 180	344171 180	611 620	611 620	061 070	013 014	281 290	257 258
451 460	451 460	631 640	631 640	101 110	021 022	461 470	293 294
501 510	501 510	791 800	791 800	121 130	025 026	465231 240	447 448
691 700	691 700	426271 280	364271 280	141 150	029 030	251 260	451 452
841 850	841 850	411 420	411 420	271 280	055 056	511 520	503 504
881 890	881 890	511 520	511 520	311 320	063 064	561 570	513 514
407001 010	345001 010	611 620	611 620	401 410	081 082	881 890	577 578
111 120	111 120	671 680	671 680	448471 380	275 276	466071 080	615 616
181 190	181 190	427121 130	365121 130	461 470	293 294	291 300	659 660
391 400	391 400	441 450	441 450	551 560	311 312	341 350	669 670
551 560	551 560	451 460	451 460	671 680	335 336	361 370	673 674
671 680	671 680	521 530	521 530	711 720	343 344	601 610	721 722
408141 150	346141 150	428501 510	366501 510	811 820	363 364	631 640	727 728
151 160	151 160	611 620	611 620	831 840	367 368	641 650	729 730
204 210	201 210	661 670	661 670	456001 010	401 402	731 740	747 748
211 220	211 220	429011 020	367011 020	321 330	465 466	971 980	795 796
551 560	551 560	271 280	271 280	361 370	473 474	467101 200	839 840
791 800	791 800	421 430	421 430	401 410	481 482	471 480	895 896
821 830	821 830	521 530	521 530	501 510	501 502	671 680	935 936
811 850	841 850	851 860	851 860	621 630	525 526	931 940	987 988
891 900	891 900	430111 120	368111 120	811 820	563 564	991 468000	999 384000
921 930	921 930	121 130	121 130	451601 610	721 722		
409001 010	347001 010	191 200	191 200				
171 180	171 180	261 270	261 270				
331 340	331 340	621 630	621 630				
411 420	411 420	801 810	801 810				
431 440	431 440	931 940	931 940				
481 490	481 490	941 950	941 950				
551 560	551 560	981 990	981 990				
661 670	661 670	431151 160	369151 160				
671 680	671 680	291 300	291 300				
701 710	701 710	591 600	591 600				
831 840	831 840	631 640	631 640				
911 920	911 920	981 990	981 990				
410271 280	348271 280	432001 010	370001 010				
331 340	331 340	451 460	451 460				
351 360	351 360	721 730	721 730				
371 380	371 380	871 880	871 880				
851 860	851 860	433111 120	371111 120				
901 910	901 910	191 200	191 200				
411061 070	349061 070						

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
477351 bis 360	393351 bis 360	499371 bis 380	415371 bis 380	520191 bis 200	436191 bis 200	534391 bis 400	450391 bis 400
381 390	381 390	421 430	421 430	231 240	231 240	471 480	471 480
501 510	501 510	441 450	441 450	441 450	441 450	511 520	511 520
571 580	571 580	481 490	481 490	741 750	741 750	591 600	591 600
771 780	771 780	591 600	591 600	801 810	801 810	535311 320	451311 320
781 790	781 790	661 670	661 670	811 850	811 850	321 330	321 330
881 890	881 890	500021 030	416021 030	911 920	911 920	491 500	491 500
921 930	921 930	101 110	101 110	321001 010	437001 010	571 575	571 575
981 990	981 990	201 210	201 210	091 100	091 100	581 590	581 590
178171 180	394171 180	301 310	301 310	381 390	381 390	671 680	671 680
331 340	331 340	461 470	461 470	391 400	391 400	741 750	741 750
621 630	621 630	771 780	771 780	451 460	451 460	941 950	941 950
631 640	631 640	861 870	861 870	491 500	491 500	536141 150	452141 150
691 700	691 700	981 990	981 990	601 610	601 610	201 210	201 210
931 940	931 940	501091 100	417091 100	771 780	771 780	501 510	501 510
961 970	961 970	131 140	131 140	831 840	831 840	531 540	531 540
479111 120	395111 120	261 270	261 270	931 940	931 940	631 640	631 640
661 670	661 670	281 290	281 290	322041 050	438041 050	671 680	671 680
861 870	861 870	591 600	591 600	071 080	071 080	731 740	731 740
921 930	921 930	681 690	681 690	141 150	141 150	141 150	141 150
400081 090	396081 090	801 810	801 810	171 180	171 180	031 040	031 040
201 210	201 210	841 850	841 850	441 450	441 450	401 410	401 410
271 280	271 280	502021 030	418021 030	561 570	561 570	411 420	411 420
391 400	391 400	161 170	161 170	631 640	631 640	421 430	421 430
531 540	531 540	241 250	241 250	671 680	671 680	491 500	491 500
581 590	581 590	311 320	311 320	781 790	781 790	531 537	531 537
481081 090	397081 090	521 530	521 530	831 840	831 840	538001 010	454001 010
181 190	181 190	911 920	911 920	523091 100	439091 100	081 090	081 090
521 530	521 530	931 940	931 940	131 140	131 140	111 120	111 120
601 610	601 610	503141 150	419141 150	751 760	751 760	231 240	231 240
711 720	711 720	181 190	181 190	524011 020	440011 020	351 360	351 360
761 770	761 770	391 400	391 400	291 300	291 300	381 383	381 383
482141 140	398141 140	451 460	451 460	471 480	471 480	539121 130	455121 130
191 200	191 200	511 520	511 520	511 520	511 520	381 390	381 390
231 240	231 240	651 660	651 660	531 540	531 540	421 430	421 430
341 350	341 350	821 830	821 830	611 620	611 620	540181 190	und 638
421 430	421 430	504011 020	420011 020	651 660	651 660	471 480	695 696
451 460	451 460	251 260	251 260	821 830	821 830	511 520	703 704
561 570	561 570	291 300	291 300	841 850	841 850	901 910	781 782
601 610	601 610	331 340	331 340	921 930	921 930	991 511000	799 800
851 860	851 860	571 580	571 580	941 950	941 950	541091 100	819 820
484011 020	399011 020	691 700	691 700	525141 140	441141 140	611 620	923 924
251 260	251 260	741 750	741 750	171 180	171 180	751 760	951 952
271 280	271 280	761 770	761 770	431 440	431 440	801 810	961 962
531 540	531 540	811 820	811 820	441 450	441 450	542101 110	456021 022
484071 080	400071 080	881 890	881 890	551 560	551 560	261 270	053 054
391 400	391 400	911 920	911 920	581 590	581 590	401 410	081 082
841 850	841 850	505001 010	421001 010	731 740	731 740	431 440	087 088
991 485000	991 401000	011 020	011 020	971 980	971 980	681 690	137 138
485171 180	401171 180	121 130	121 130	526011 020	442011 020	811 820	163 164
241 250	241 250	271 280	271 280	041 050	041 050	543601 610	321 322
486021 030	402021 030	351 360	351 360	251 260	251 260	611 620	323 324
061 070	061 070	506181 190	422181 190	501 510	501 510	544061 070	413 414
611 620	611 620	781 790	781 790	611 620	611 620	721 730	545 546
871 880	871 880	507111 120	423111 120	761 770	761 770	791 800	559 560
487091 100	403091 100	171 180	171 180	801 810	801 810	881 890	577 578
161 170	161 170	211 220	211 220	851 860	851 860	941 950	589 590
191 200	191 200	231 240	231 240	221 230	221 230	731 740	725 726
261 270	261 270	401 410	401 410	291 300	291 300	901 910	747 748
381 390	381 390	671 680	671 680	341 350	341 350	546001 010	801 802
531 540	531 540	681 690	681 690	401 410	401 410	021 030	805 806
641 650	641 650	711 720	711 720	511 520	511 520	271 280	855 856
711 720	711 720	741 750	741 750	541 550	541 550	291 300	859 860
811 820	811 820	761 770	761 770	581 590	581 590	431 440	887 888
901 910	901 910	508081 090	424081 090	761 770	761 770	511 520	903 904
408041 050	404041 050	131 140	131 140	931 940	931 940	991 547000	999 457000
071 080	071 080	281 290	281 290	320091 100	444091 100	537131 140	457021 028
091 100	091 100	641 650	641 650	101 110	101 110	441 450	089 090
121 130	121 130	741 750	741 750	131 140	131 140	871 880	175 176
181 190	181 190	881 890	881 890	191 200	191 200	538071 080	245 246
489101 110	405101 110	509061 070	425061 070	201 210	201 210	241 250	249 250
471 480	471 480	101 110	101 110	271 280	271 280	261 270	253 254
481 490	481 490	121 130	121 130	951 960	951 960	431 440	287 288
631 640	631 640	251 260	251 260	529291 300	445291 300	461 470	293 294
811 820	811 820	311 320	311 320	371 380	371 380	481 490	297 298
861 870	861 870	391 400	391 400	501 510	501 510	541 550	309 310
961 970	961 970	521 530	521 530	511 520	511 520	581 590	317 318
971 980	971 980	531 540	531 540	591 600	591 600	651 660	331 332
490341 350	406341 350	541 550	541 550	651 660	651 660	691 700	339 340
371 380	371 380	510551 560	426551 560	721 730	721 730	871 880	375 376
591 600	591 600	681 690	681 690	981 990	981 990	549091 100	419 420
681 690	681 690	721 730	721 730	530021 030	446021 030	131 140	427 428
491041 040	407041 040	881 890	881 890	081 090	081 090	201 210	441 442
121 130	121 130	511161 170	427161 170	121 130	121 130	651 660	531 532
545 546	545 546	541 550	541 550	161 170	161 170	691 700	539 540
492101 110	408101 110	512141 150	428141 150	491 500	491 500	981 990	597 598
221 230	221 230	181 190	181 190	591 600	591 600	550121 130	625 626
321 330	321 330	341 350	341 350	691 700	691 700	191 200	639 640
411 420	411 420	441 450	441 450	941 950	941 950	271 280	655 656
481 490	481 490	801 810	801 810	971 980	971 980	291 300	659 660
641 642	641 642	841 850	841 850	991 531000	447000	631 640	727 728
801 810	801 810	991 513000	429000	531121 130	447121 130	951 960	791 792
971 980	971 980	513351 360	429351 360	251 260	251 260	551011 020	803 804
493041 050	409041 050	581 590	581 590	531 540	531 540	051 060	811 812
121 130	121 130	751 760	751 760	661 670	661 670	091 100	819 820
151 160	151 160	821 830	821 830	781 790	781 790	161 170	833 834
201 210	201 210	981 990	981 990	811 820	811 820	331 340	867 868
311 320	311 320	514051 060	430051 060	841 850	841 850	351 360	871 872
411 420	411 420	771 780	771 780	851 860	851 860	391 400	879 880
421 430	421 430	515231 240	431231 240	532021 030	448021 030	461 470	893 894
631 640	631 640	301 310	301 310	091 100	091 100	611 620	923 924
701 710	701 710	391 400	391 400	101 110	101 110	681 690	937 938
771 780	771 780	581 590	581 590	131 140	131 140	861 870	973 974
821 830	821 830	831 840	831 840	221 230	221 230	552251 260	458051 052
907 909	907 909	516241 250	432241 250	241 250	241 250	491 500	099 100
494011 020	410011 020	841 850	841 850	401 410	401 410	991 553000	199 200
051 058	051 058	941 950	941 950	451 460	451 460	553041 050	209 210
495301 310	411301 310	517401 410	433401 410	461 470	461 470	301 310	261 262
381 390	381 390	441 450	441 450	571 580	571 580	471 480	295 296
496461 470	412461 470	491 500	491 500	651 660	651 660	491 500	299 300
591 600	591 600	541 550	541 550	721 730	721 730	571 580	315 316
791 800	791 800	591 600	591 600	851 860	851 860	611 620	323 324
841 850	841 850	621 630	621 630	881 890	881 890	711 720	343 344
851 860	851 860	671 680	671 680	981 990	981 990	554311 320	463 464
497051 060	413051 060	681 690	681 690	991 533000	449000	691 700	539 540
361 370	361 370	691 700	691 700	533161 170	449161 170	911 920	583 584
491 500							

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
556521 bis 530	458905 und 906	562791 bis 800	460159 und 160	594371 bis 380	484371 bis 380	612591 bis 600	502591 bis 600
611 620	923 924	563021 030	205 206	441 450	441 450	711 720	711 720
625 630	925 926	081 090	217 218	471 480	471 480	761 770	761 770
661 670	933 934	751 760	351 352	541 550	541 550	851 860	851 860
881 890	977 978	564001 010	401 402	561 570	561 570	613031 040	503031 040
557031 040	459007 008	191 200	439 440	595291 300	485291 300	041 050	041 050
051 060	011 012	221 230	445 446	311 320	311 320	101 110	101 110
171 180	035 036	271 280	455 456	411 420	411 420	631 640	631 640
271 280	055 056	321 330	465 466	451 460	451 460	711 720	711 720
841 850	169 170	421 430	485 486	851 860	851 860	981 990	981 990
881 890	177 178	511 520	503 504	596051 060	486051 060	614161 170	504161 170
558051 060	211 212	571 580	515 516	061 070	061 070	271 280	271 280
481 490	297 298	731 740	547 548	181 190	181 190	331 340	331 340
531 540	307 308	565121 130	625 626	381 390	381 390	461 470	461 470
541 550	309 310	151 160	631 632	491 500	491 500	615101 110	505101 110
551 560	311 312	491 500	699 700	731 740	731 740	151 160	151 160
611 620	323 324	501 510	701 702	781 790	781 790	201 210	201 210
711 720	343 344	721 730	745 746	597021 030	487021 030	311 320	311 320
811 820	368 364	761 770	753 754	101 110	101 110	331 340	331 340
961 970	393 394	791 800	759 760	241 250	241 250	361 370	361 370
971 980	395 396	831 840	767 768	471 480	471 480	511 520	511 520
559041 050	409 410	566191 200	839 840	881 890	881 890	631 640	631 640
081 090	417 418	567401 410	461081 082	598021 030	488021 030	701 710	701 710
261 270	453 454	461 470	093 094	171 180	171 180	711 720	711 720
301 310	461 462	841 850	169 170	271 280	271 280	781 790	781 790
581 590	517 518	569001 010	179 180	381 390	381 390	616061 070	506061 070
601 610	521 522	291 300	259 260	871 880	871 880	101 110	101 110
831 840	567 568	531 540	307 308	931 940	931 940	971 980	971 980
901 910	581 582	601 610	321 322	599311 320	489311 320	981 990	981 990
560261 270	653 654	901 910	381 382	741 750	741 750	617111 120	507111 120
381 390	677 678	569031 040	407 408	600201 210	490201 210	141 150	141 150
581 590	717 718	081 090	417 418	771 780	771 780	451 460	451 460
561151 160	831 832	111 120	423 424	821 830	821 830	631 640	631 640
291 300	859 860	401 410	481 482	841 850	841 850	618011 020	508011 020
331 340	867 868	411 420	483 484	601011 020	491011 020	121 130	121 130
381 390	877 878	651 660	531 532	041 050	041 050	351 360	351 360
511 520	903 904	671 680	535 536	281 290	281 290	461 470	461 470
551 560	911 912	681 690	537 538	311 320	311 320	501 510	501 510
851 860	971 972	570141 150	629 630	571 580	571 580	761 770	761 770
861 870	973 974	161 170	633 634	671 680	671 680	931 940	931 940
991 562000	999 460000	371 380	675 676	681 690	681 690	991 619000	509000
562351 360	460071 072	491 500	699 700	881 890	881 890	619271 280	509271 280
611 620	123 124	571001 010	801 802	602251 260	492251 260	381 390	381 390
641 650	129 130	631 640	927 928	391 400	391 400	421 430	421 430
761 770	153 154			411 420	411 420	601 610	601 610
				441 450	441 450	641 650	641 650
				701 710	701 710	701 710	701 710
				961 970	961 970	731 740	731 740
				603011 020	493011 020	801 810	801 810
				091 100	091 100	851 860	851 860
				321 330	321 330	620021 030	510021 030
				331 340	331 340	151 160	151 160
				451 460	451 460	541 550	541 550
				491 500	491 500	551 560	551 560
				511 520	511 520	561 570	561 570
				561 570	561 570	711 720	711 720
				571 580	571 580	621001 010	511001 010
				611 620	611 620	121 130	121 130
				741 750	741 750	161 170	161 170
				604011 020	494011 020	201 210	201 210
				391 400	391 400	261 270	261 270
				411 420	411 420	341 350	341 350
				571 580	571 580	591 600	591 600
				641 650	641 650	622101 110	512101 110
				791 800	791 800	161 170	161 170
				831 840	831 840	301 310	301 310
				901 910	901 910	311 320	311 320
				921 930	921 930	401 410	401 410
				605081 090	495081 090	571 580	571 580
				141 150	141 150	691 700	691 700
				501 510	501 510	731 740	731 740
				511 520	511 520	751 760	751 760
				561 570	561 570	771 780	771 780
				651 660	651 660	781 790	781 790
				941 950	941 950	861 870	861 870
				606231 240	496231 240	871 880	871 880
				311 320	311 320	623061 070	513061 070
				341 350	341 350	641 650	641 650
				381 390	381 390	761 770	761 770
				431 440	431 440	911 920	911 920
				521 530	521 530	961 970	961 970
				581 590	581 590	624371 380	514371 380
				731 740	731 740	461 470	461 470
				607001 010	497001 010	681 690	681 690
				051 060	051 060	701 710	701 710
				091 100	091 100	741 750	741 750
				141 150	141 150	771 780	771 780
				231 240	231 240	625201 210	515201 210
				281 290	281 290	251 260	251 260
				321 330	321 330	341 350	341 350
				411 420	411 420	721 730	721 730
				441 450	441 450	871 880	871 880
				601 610	601 610	981 990	981 990
				681 690	681 690	626011 020	516011 020
				721 730	721 730	091 100	091 100
				731 740	731 740	201 210	201 210
				608441 450	498441 450	291 300	291 300
				591 600	591 600	371 380	371 380
				651 660	651 660	571 580	571 580
				751 760	751 760	611 620	611 620
				609181 190	499181 190	661 670	661 670
				241 250	241 250	851 860	851 860
				281 290	281 290	981 990	981 990
				511 520	511 520	627091 100	517091 100
				861 870	861 870	141 150	141 150
				610031 040	500031 040	271 280	271 280
				131 140	131 140	391 400	391 400
				141 150	141 150	471 480	471 480
				151 160	151 160	531 540	531 540
				461 470	461 470	581 590	581 590
				521 530	521 530	991 628000	991 518000
				561 570	561 570	638231 240	518231 240
				571 580	571 580	281 290	281 290
				581 590	581 590	351 360	351 360
				771 780	771 780	471 480	471 480
				891 900	891 900	681 690	681 690
				971 980	971 980	629171 180	519171 180
				611001 010	501001 010	221 230	221 230
				151 160	151 160	421 430	421 430
				281 290	281 290	451 460	451 460
				371 380	371 380	531 540	531 540
				404 405	404 405	781 790	781 790
				761 770	761 770	801 810	801 810
				612151 160	502151 160	831 840	831 840
				201 210	201 210	630221 230	520221 230
				231 240	231 240	431 440	431 440
				511 520	511 520	441 450	441 450

Ausgabe 2. Oktober 1945

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
572071 bis 080	462071 bis 080	582931 bis 940	472931 bis 940	594371 bis 380	484371 bis 380	612591 bis 600	502591 bis 600
101 110	101 110	58301					

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 630631 bis 640 to 741 750.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 520631 bis 640 to 749 750.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 649991 650000 to 671 680.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 536799 und 800 to 536 536.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 669231 bis 240 to 141 150.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 540647 und 618 to 141 150.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 672871 bis 880 to 361 370.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 541375 und 376 to 361 370.

Ausgabe 2. Oktober 1946

Table with 2 columns: Kassenschele-nummern and Titelnummern. Entries range from 676051 bis 060 to 141 150.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 542051 bis 060 to 141 150.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 690941 bis 950 to 361 370.

Table with 2 columns: Kassenscheinnummern and Titelnummern. Entries range from 556941 bis 950 to 361 370.

Kassenschein- nummern	Titel- nummern	Kassenschein- nummern	Titel- nummern	Kassenschein- nummern	Titel- nummern	Kassenschein- nummern	Titel- nummern	Kassenschein- nummern	Titel- nummern
704511 bis 520	570511 bis 520	722391 bis 400	588391 bis 400	740341 bis 350	606341 bis 350	758901 bis 910	621781 und 782		
811 820	811 820	491 500	491 500	401 410	401 410	971 980	795 796		
841 850	841 850	701 710	701 710	521 530	521 530	759081 090	817 818		
901 910	901 910	761 770	761 770	641 650	641 650	201 210	841 842		
705421 130	571121 130	801 810	801 810	831 840	831 840	361 370	873 874		
201 210	201 210	871 880	871 880	851 860	851 860	631 640	927 928		
471 480	471 480	891 900	891 900	871 880	871 880	931 940	987 988		
501 510	501 510	723361 370	589361 370	931 940	931 940	971 980	995 996		
531 540	531 540	371 380	371 380	991 741000	991 607000	761041 150	622029 030		
601 610	601 610	541 550	541 550	741041 050	607041 050	471 480	095 096		
861 870	861 870	631 640	631 640	221 230	221 230	531 540	107 108		
706521 530	572621 530	661 670	661 670	541 550	541 550	581 590	117 118		
601 610	601 610	971 980	971 980	631 640	631 640	691 700	139 140		
611 620	611 620	724121 130	590121 130	742091 100	742091 100	701 710	141 142		
671 680	671 680	171 180	171 180	181 190	181 190	751 760	151 152		
707101 110	573101 110	291 300	291 300	321 330	321 330	761 770	237 238		
131 140	131 140	461 470	461 470	561 570	561 570	781 790	243 244		
411 420	411 420	571 580	571 580	749051 060	749051 060	801 810	265 266		
431 440	431 440	761 770	761 770	081 090	081 090	821 830	281 282		
651 660	651 660	801 810	801 810	191 200	191 200	841 850	295 296		
771 780	771 780	725181 190	591181 190	211 220	211 220	861 870	303 304		
941 950	941 950	561 570	561 570	421 430	421 430	881 890	305 306		
708001 010	574001 010	571 580	571 580	721 730	721 730	901 910	317 318		
351 360	351 360	581 590	581 590	881 890	881 890	921 930	339 340		
601 610	601 610	671 680	671 680	744611 620	744611 620	941 950	363 364		
691 700	691 700	721 730	721 730	631 640	631 640	961 970	383 384		
721 730	721 730	751 760	751 760	711 720	711 720	981 990	393 394		
761 770	761 770	726071 080	592071 080	745001 010	745001 010	611001 010	413 414		
811 820	811 820	081 090	081 090	111 120	111 120	121 130	457 458		
709091 100	575091 100	091 100	091 100	201 210	201 210	141 150	461 462		
321 330	321 330	131 140	131 140	251 260	251 260	161 170	507 508		
411 420	411 420	871 880	871 880	401 410	401 410	181 190	523 524		
451 460	451 460	727031 040	593031 040	761 770	761 770	201 210	529 530		
461 470	461 470	151 160	151 160	771 780	771 780	221 230	549 550		
581 590	581 590	271 280	271 280	791 800	791 800	241 250	559 560		
681 690	681 690	411 420	411 420	911 920	911 920	261 270	573 574		
710311 320	576311 320	721 730	721 730	746051 060	746051 060	612051 060	623 624		
341 350	341 350	751 760	751 760	431 440	431 440	431 440	645 646		
441 450	441 450	971 980	971 980	461 470	461 470	461 470	685 686		
731 740	731 740	728631 640	594631 640	531 540	531 540	481 490	709 710		
801 810	801 810	701 710	701 710	691 700	691 700	501 510	765 766		
711091 100	577091 100	761 770	761 770	871 880	871 880	521 530	777 778		
281 290	281 290	791 800	791 800	891 900	891 900	541 550	781 782		
791 800	791 800	991 729000	595000 991	747001 010	747001 010	561 570	791 792		
931 940	931 940	729051 060	595051 060	061 070	061 070	581 590	805 806		
712001 010	578001 010	111 120	111 120	721 730	721 730	601 610	809 810		
171 180	171 180	151 160	151 160	911 920	911 920	621 630	817 818		
231 240	231 240	241 250	241 250	961 970	961 970	641 650	871 872		
331 340	331 340	251 260	251 260	748131 140	748131 140	661 670	877 878		
601 610	601 610	551 560	551 560	191 194	191 194	681 690	891 892		
761 770	761 770	591 600	591 600	197 199	197 199	701 710	971 972		
821 830	821 830	751 760	751 760	231 240	231 240	721 730	995 996		
951 960	951 960	730031 040	596031 040	749131 140	749131 140	615131 140	623005 006		
713271 280	579271 280	061 070	061 070	261 270	261 270	261 270	017 018		
371 380	371 380	081 090	081 090	291 300	291 300	291 300	025 026		
461 470	461 470	101 110	101 110	371 380	371 380	371 380	031 032		
591 600	591 600	261 270	261 270	551 557	551 557	551 557	065 066		
611 620	611 620	351 360	351 360	751881 890	751881 890	617881 890	087 088		
681 690	681 690	361 370	361 370	752011 020	752011 020	618011 020	097 098		
741 750	741 750	451 460	451 460	021 030	021 030	021 030	121 122		
771 780	771 780	601 610	601 610	031 040	031 040	031 040	239 240		
821 830	821 830	811 820	811 820	041 050	041 050	041 050	241 242		
861 870	861 870	941 950	941 950	081 090	081 090	081 090	291 292		
714621 630	580621 630	731031 040	597031 040	141 150	141 150	141 150	313 314		
631 640	631 640	121 130	121 130	311 320	311 320	311 320	325 326		
781 790	781 790	151 160	151 160	351 360	351 360	351 360	359 360		
921 930	921 930	161 170	161 170	441 450	441 450	441 450	373 374		
715981 090	581081 090	741 750	741 750	521 530	521 530	521 530	375 376		
361 370	361 370	961 970	961 970	581 590	581 590	581 590	433 434		
371 380	371 380	732061 070	598061 070	611 620	611 620	611 620	451 452		
681 690	681 690	161 170	161 170	691 700	691 700	691 700	459 460		
741 750	741 750	321 330	321 330	761 770	761 770	761 770	465 466		
761 770	761 770	631 640	631 640	811 820	811 820	811 820	467 468		
791 800	791 800	651 660	651 660	753011 020	753011 020	619011 020	477 478		
861 870	861 870	861 870	861 870	141 150	141 150	141 150	479 480		
911 920	911 920	991 733000	599000 991	151 160	151 160	151 160	483 484		
716051 060	582051 060	733161 170	599161 170	191 200	191 200	191 200	487 488		
391 400	391 400	431 440	431 440	201 210	201 210	201 210	515 516		
401 410	401 410	521 530	521 530	261 270	261 270	261 270	539 540		
721 730	721 730	591 600	591 600	361 370	361 370	361 370	555 556		
771 780	771 780	761 770	761 770	391 400	391 400	391 400	565 566		
717241 250	583241 250	781 790	781 790	431 440	431 440	431 440	569 570		
341 350	341 350	791 800	791 800	531 540	531 540	531 540	581 582		
371 380	371 380	801 810	801 810	631 640	631 640	631 640	611 612		
471 480	471 480	901 910	901 910	681 690	681 690	681 690	717 718		
611 620	611 620	971 980	971 980	931 940	931 940	931 940	719 720		
691 700	691 700	734141 150	600141 150	754101 110	754101 110	620101 110	761 762		
731 740	731 740	311 320	311 320	161 170	161 170	161 170	763 764		
718031 040	584031 040	391 400	391 400	231 240	231 240	231 240	779 780		
321 330	321 330	441 450	441 450	341 350	341 350	341 350	799 800		
621 630	621 630	561 570	561 570	381 390	381 390	381 390	813 814		
651 660	651 660	801 810	801 810	431 440	431 440	431 440	817 818		
781 790	781 790	601081 090	601081 090	451 460	451 460	451 460	875 876		
941 950	941 950	091 100	091 100	491 500	491 500	491 500	879 880		
719031 040	585031 040	151 160	151 160	601 602	601 602	601 602	897 898		
261 270	261 270	191 200	191 200	921 930	921 930	921 930	897 898		
561 570	561 570	331 340	331 340	981 990	981 990	981 990	925 926		
851 860	851 860								

Kassenscheinnummern	Titelnummern	Kassenscheinnummern	Titelnummern
774911 bis 920	624983 und 984	778111 bis 120	625623 und 624
931 940	987 988	401 410	681 682
971 980	995 996	441 450	689 690
775051 060	625011 012	531 540	707 708
201 210	041 042	541 550	709 710
501 510	101 102	811 820	763 764
791 800	159 160	951 960	791 792
871 880	175 176	779251 260	851 852
776091 100	219 220	311 320	863 864
661 670	333 334	331 340	867 868
777661 670	533 534	411 420	883 884
901 910	581 582	681 690	937 938
921 930	585 586	761 770	953 954
951 960	591 592	861 870	973 974
778001 010	601 602	921 930	985 986
051 060	611 612	951 960	991 992

Die die obigen Nummern tragenden Kassenscheine müssen mit Coupons Nr. 13 und ff. versehen sein.

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt



Geführte Gesellschaftsreise per Flugzeug nach

SÜDAMERIKA

BRASILIEN, PERU, BOLIVIEN, ARGENTINIEN

28. Februar bis 1. April 1954

Zürich - Recife - Belem - Manaus - Iquitos - Lima
Cuzco - Titicacasee - La Paz - Buenos Aires - Rio de Janeiro - Zürich

Interessante Landausflüge - Höchstmöglicher Komfort - Vorteilhafter Tourpreis - Kleine Reisegruppe - Schweizerische Führung

Detailprogramme und Anmeldung bei



AMERICAN EXPRESS
St. Gallenplatz 3 ZÜRICH Tel. (051) 23 57 20
Basel, Bern, Genf, Interlaken, Lausanne, Lugano, Luzern, Montreux

KREDITANSTALT GRABS

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1954 kündbar werdenden Obligationen zur Rückzahlung auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten.
Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.
Grabs, den 22. Dezember 1953.

HILAG, Holzimprägnierungsanstalt AG.

in ESCHLIKON

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 30. Dezember 1953, vormittags 8.30 Uhr, im Geschäftsbureau.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1952, der Bilanz, des Geschäftsberichts, Beschlussfassung für die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen: a) des Vorstandes; b) der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien bis zum 28. Dezember 1953 bezogen werden. Die Jahresrechnung liegt ab heute bis zur Generalversammlung den Aktionären im Bureau zur Einsicht offen.

Der Verwaltungsrat.

Vervielfältigungsmaschine

Print-Fix ist unerreicht in Schönheit der Abzüge.

Print-Fix besitzt die seit Jahren patentierte Präzisions-Papierzuführung.

Print-Fix besitzt die vollautomatische Druckluft-einfärbung, die den gestochenen scharfen Druck garantiert.

Print-Fix die solide SCHWEIZER Vervielfältigungsmaschine unterhält einen gut organisierten Kundenservice.

Fabrikation seit über 20 Jahren
20 Modelle ab Fr. 200.— bis 2600.—

Edgar Rutishauser
ZÜRICH TÖDISTRASSE 1 TEL 257331

ROYAL

Der Welt größte Fabrik für Schreibmaschinen - PORTABLE, STANDARD und ELECTRIC

Schnelligkeitsregulierung und Anschlagkontrolle = völlige Anpassung an individuellen Schreibrhythmus!



Denken Sie daran, wenn Sie eine neue Maschine kaufen!

ROBERT GÜBLER ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 93

Zu verkaufen

2 Bürodruckmaschinen

MULTIGRAPH class 200

mit elektr. Antrieb, autom. 10-Walzenreinigung und Papierzuführung. Zubehör: je 1 Setzkasten kompl. 3 Satzsegmente, Segmenthalter, Papierzuführungsvorrichtung. Beide Maschinen sind in gutem Zustande und werden auch einzeln weit unter Ankaufspreis abgegeben. — Interessenten erhalten weitere Auskünfte von Azed AG, Basel oder Zürich.

Aktiedruck seit Jahren unsere Spezialität
Aeschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Frotschen
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 84

Schweden!

Junger Schweizer, Schwedisch sprechend, nimmt weitere Geschäftsaufträge für nach Schweden entgegen. Abreise 19. Jan. 1954. Offerten unter Chiffre Hab 541-1 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

BEVORZUGTE HOTELS UND RESTAURANTS DER GESCHÄFTSHERREN

AARBERG

Gasthof Krone

Telephon (032) 5 22 23

Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg. In der «Krone» finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. Geeignete Lokaltäten f. Sitzungen u. Anlässe. Mit höchster Empfehlung:

H. Brägger, Küchenchef

BADEN

Hotel-Restaurant Bahnhof David-Heß-Stube

Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe.

Tel. (056) 2 76 60. H. Retlinger

BASEL

Hotel Viktoria-National

beim Bahnhof SBB

Telephon 34 53 80 u. 34 53 89

Parkplatz vor dem Hause. Warme u. kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fließendem Wasser ab Fr. 6.50.

BERN HOTEL

St. Gotthard (beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer mit Bad und Ausstellungszimmer.

Telephon 2 16 11 G. Salis-Lüthi

LUGANO beim Bahnhof

Adler-Hotel

und Erica-Schweizerhof

Umgeben von Gärten. Sitzungs-räume. Zimmer mit Telefon. Eigene Garage. Telephon 2 72 42

Besitzer: Kappenberger-Fuchs

HOTEL Continental

LUZERN

b. Bahnhof-Morgartenstr. 4 - Tel. 2 15 68

Gepflegtes Speiserestaurant. Modern renoviertes Stadthotel mit allem Komfort. Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenüs! Ausstattungs- und Konferenzzimmer. Niklaus Weibel

OLTEN

Café-Restaurant Aarhof

3 Minuten vom Bahnhof nach der Brücke rechts. Erstes Haus am Platze. Gediegene Lokaltäten für Konferenzen und Anlässe. — Aus Küche und Keller das Beste für alle Gäste. W. Weick

ST. GALLEN

Pfund

Café-Restaurant Bahnhofstr. 9
Tel. 2 60 14

Gepflegtes Essen im franz. Restaurant Gartenterrassen Boulevard-Café



Das ideale Haus für geschäftliche Besprechungen

2 Konferenzzimmer

Zürich

Rest. «Zürli-stube»
Bahnhofstr. 39 Bar. Lunch-Room

LAGERHAUS

vorhandener Platz: 20 000 m³

Ladevorrichtung (-Rampen) im Innern
Preis äußerst interessant!

MÖBELLAGER / FREILUFTGELÄNDE

Pavoni, Aubert & Cie S.A., Fribourg

Place de la Gare 38 - Tel. (037) 21361



PATENTE
KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Inserieren Sie im SHAB.

POUR LE «PLANNING»



le nouveau tableau de contrôle américain visuel et graphique



SES APPLICATIONS

- APPROVISIONNEMENTS**
 - Achats
 - Stocks
- DISTRIBUTION**
 - Ventes par agent
 - Ventes par article
 - Ventes par région
 - Livraisons
 - Publicité
- PRODUCTION**
 - Production
 - Ordonnancement
 - Surveillance des commandes
 - Charge des machines
 - Main-d'œuvre
 - Régulation du travail d'atelier
 - Opérations de montage
 - Entretien
- FINANCES**
 - Budget
 - Prix de revient
- DIRECTION**
 - Tableau de bord général

Etudes, conseils, documentation, démonstrations, références, devis par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die in den Nrn. 269 und 279 des SHAB. vom 18. und 30. November 1953 veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Handelsabkommen mit Anlagen A bis D, Zahlungsabkommen mit Briefwechsel, Protokoll betr. den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein) sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden. Preis: 50 Rappen pro Exemplar.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Darlehen
bis
5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

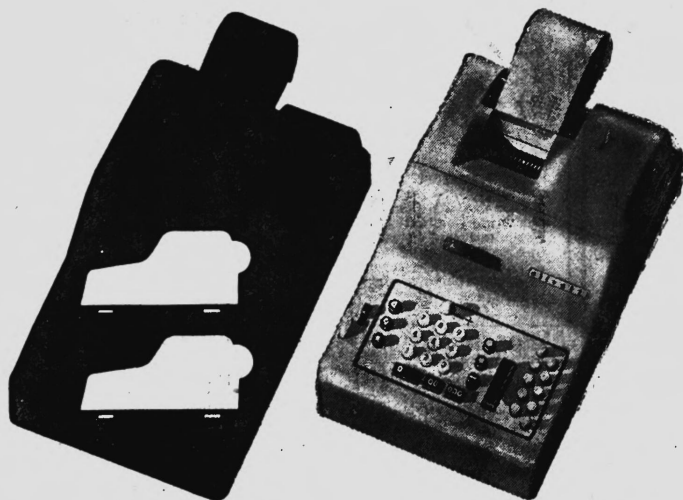
Bank Prokredit Fribourg



**PERMANENTE AUSSTELLUNG
FREIE BESICHTIGUNG**

SCHMIDHOF II. ST. LÖWENSTR. 2 TEL. 051.275810

olivetti



Die grössten Industriefabriken Europas für Büromaschinen

Zum ersten Mal ist hier eine Rechenmaschine konstruiert worden, die alle vier Rechenoperationen auf rationalste Art in kürzester Zeit schriftlich durchführt. Sie vereint die Eigenschaften von zwei hochwertigen Maschinen, denn sie addiert und subtrahiert nicht nur, sondern sie bewältigt auch spielend Multiplikationen und Divisionen. Multiplikation und Division erfolgen automatisch, wobei die Multiplikation automatisch abgekürzt und durch eine gesonderte Multiplikationstastatur bedient wird. Die Elemente aller Rechenoperationen erscheinen auf dem Papierstreifen, sodass sie leicht überprüft werden können.

Divisumma

Fr. 2.350.-

Olivetti-Generalvertretung C. W. Schnyder AG., Zürich

Hardturmstrasse 169, Tel. (051) 421247

Agenturen in: Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Chur, Davos, Gené, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach, St. Gallen, Zürich

Kündigung

Die Basellandschaftliche Kantonalbank kündigt hiermit sämtliche von ihr ausgestellten Spargbüchlein, die seit mehr als 20 Jahren nicht mehr zur Vorweisung gelangten und in dieser Zeit ohne geschäftlichen Verkehr blieben, auf den

31. März 1954

zur Rückzahlung.

Die Gläubiger all dieser gekündigten Sparguthaben werden aufgefordert, ihre Guthaben bis zum 31. März 1954 geltend zu machen.

Nach Ablauf der Kündigung, das heisst vom 1. April 1954 hinweg, hört jegliche Zinsvergütung auf den gekündigten Sparguthaben auf. Vom gleichen Zeitpunkt an beginnt die Verjährung der Forderungsansprüche gemäss Art. 130 OR.

Liestal, 22. Dezember 1953.

Basellandschaftliche Kantonalbank.

**Spar- & Kreditkasse Suhrental
in Schöffland**

Wir kündigen alle vom 1. Januar bis 30. Juni 1954 kündbar werdenden, zu 3% und höher verzinslichen Obligationen unseres Institutes zur Rückzahlung auf die titeigemässe Frist von sechs Monaten. Mit dem Ablauf der Kündigung hört die Verzinsung auf.

Die Inhaber der gekündigten Obligationen wollen sich wegen der Erneuerung mit uns in Verbindung setzen.

Schöffland, 18. Dezember 1953.

Die Verwaltung.

Bénéfice d'inventaire

Les créanciers du défunt ci-après nommé, y compris les cautions et tous prétendants aux biens de la succession suivante sont sommés de produire leurs créances au greffe du Tribunal du district de Lausanne, à Lausanne (Vaud), ce par acte écrit, déposé au greffe ou expédié franco par la poste dans les délais fixés. Les interventions doivent être accompagnées des pièces justificatives et mentionner celles-ci.

Les créanciers qui auront négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers personnellement, ni sur les biens de la succession et ceux qui, sans leur faute omettraient de produire ne pourront rechercher les héritiers que dans la limite de l'enrichissement de ces derniers.

Les créanciers gagistes demeurent toutefois au bénéfice des droits résultant du gage.

Succession de:

Moukbil Layik

feu Mehmet Moukbil Paşa, de nationalité turque, diplomate en retraite, né en 1881, domicilié à Lausanne, Hôtel Lausanne-Palace, décédé le 10 octobre 1953, à Paris.

Délai d'intervention: 9 janvier 1954.

Le président du Tribunal de Lausanne:
J. G. Favey.